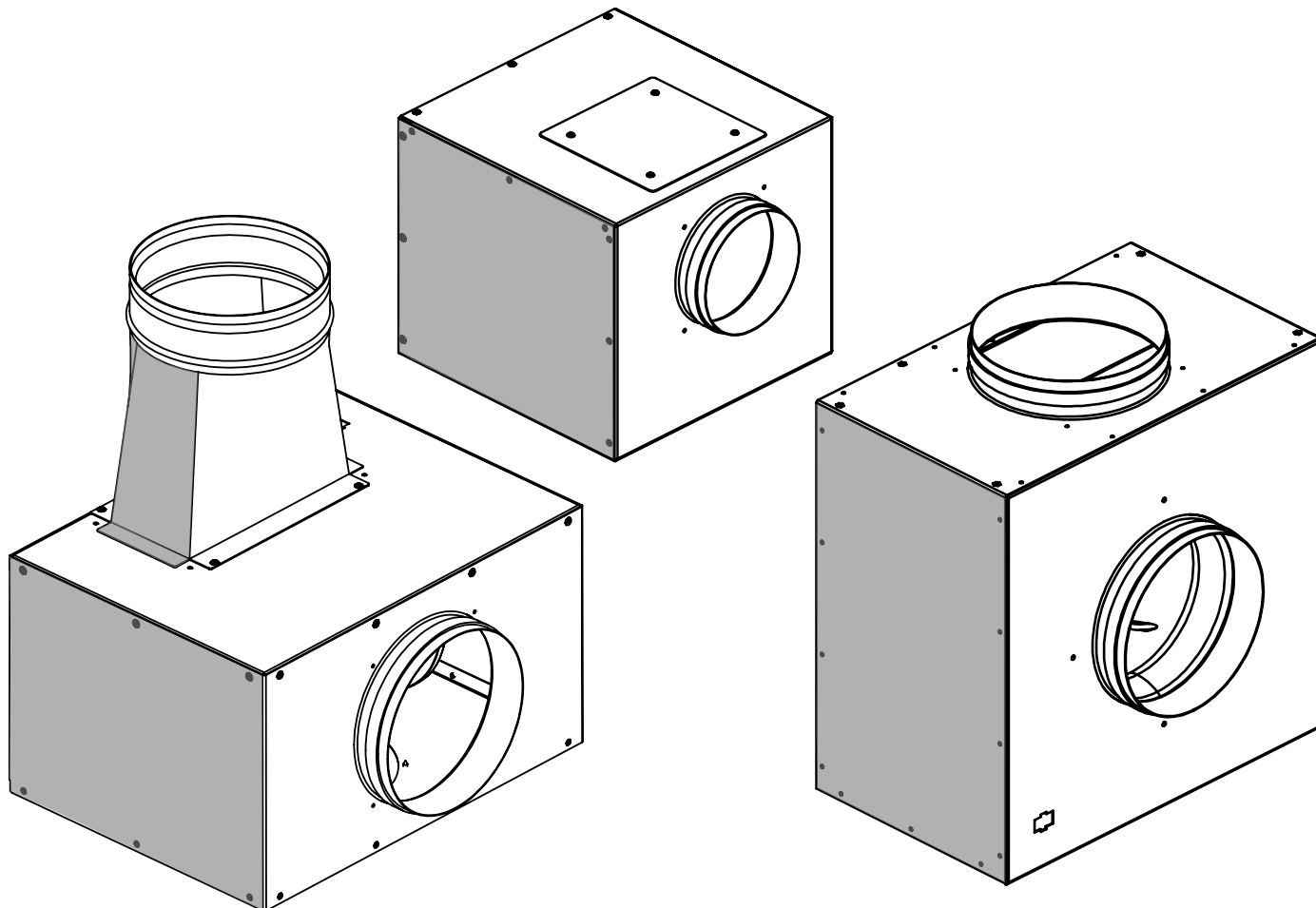




Pando
integralcooking

MOTOR EXTERIOR

V.1550 N ECO

V.2450 N ECO

V.2600 ECO

V.3000 N ECO



(*) Certificación de Producto SGS
UNE-EN 60335



Certificación del Sistema de Gestión de la Calidad
Environmental Management System Certification
UNE-EN ISO 14001:2015
ES20/208675



Sistema de Gestión de la Calidad
Quality Management System
UNE-EN ISO 9001: 2015
ES19/86566

ES – Manual de instalación.
PT – Manual de instalação.
FR – Manuel d'installation.
EN – Installation Manual.

(*) Este manual es genérico para varios modelos y versiones, el uso de la certificación y marca es solo para los que en cuya etiqueta identificativa tenga indicado el símbolo.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2012/19/EU sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE Y TRATAMIENTO DEL RESIDUO

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE. El embalaje está marcado con el Punto Verde.

En su compromiso con la protección del Medio Ambiente y en cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Europea 94/62/EC relativa a los envases y residuos de envases y la derivada Ley 22/2011 de Residuos y Suelos Contaminados, Pando encomienda a entidades de economía social un Sistema Integrado de Gestión, encargado de la recogida periódica en el domicilio del consumidor o en sus proximidades de envases usados y residuos de envases para su posterior tratamiento.

Para eliminar todos los materiales de embalaje tales como el cartón, el poliuretano expandido y las películas, utilice los contenedores adecuados.

De este modo se garantiza el correcto tratamiento y la reutilización de los materiales de embalaje.

El fabricante no responde por las posibles inexactitudes, imputables a errores de imprenta o de transcripción, contenidas en este manual. Se reserva el derecho de poder aportar a los propios productos aquellas modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales de funcionalidad y de seguridad.

(*) Este é um manual geral para os vários modelos e versões; o uso da certificação e da marca só se destina aos modelos em que a etiqueta identificativa tenha o respectivo símbolo indicado.



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Este produto deve ser entregue no ponto de recolha de equipamentos elétricos e eletrónicos para reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que de outra forma poderiam ocorrer se este produto não for manuseado de forma adequada. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com o município da sua área de residência, com o serviço de recolha de resíduos domésticos ou com a loja onde adquiriu o produto. Este eletrodoméstico está marcado de acordo com a diretiva Europeia 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (WEEE)



PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE E TRATAMENTO DE RESÍDUOS

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM. A embalagem está marcada com um PONTO VERDE.

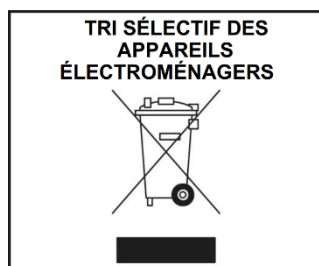
No seu compromisso com a proteção do Meio Ambiente e em cumprimento com o disposto na Diretiva Europeia 94/62/EC relativa às embalagens e resíduos de embalagens e à Lei 22/2011, daí derivada, de Resíduos e Solos Contaminados, Pando encomenda a entidades de economia social um Sistema Integrado de Gestão, encarregado da recolha periódica no domicílio do consumidor ou próximo dele, das embalagens usadas e dos resíduos dessas embalagens para a sua posterior reciclagem.

Para eliminar todos os materiais das embalagens tais como cartão, poliuretano expandido e plásticos, utilize os contentores adequados.

De este modo garante-se o perfeito tratamento e reutilização dos materiais das embalagens.

El fabricante não se responsabiliza por quaisquer inexactidões, imputáveis a erros de impressão ou transcrição, contidas neste manual. Reserva-se o direito de efetuar as modificações que considerar necessárias ou úteis aos seus produtos, sem prejudicar as características essenciais de funcionalidade e segurança.

(*) Ce manuel est générique pour différents modèles et versions, l'utilisation de la certification et marque, est seulement pour ceux dont l'étiquette d'identification soit indiqué le symbole.



Le symbole qui se trouve sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme un déchet ménager. Ce produit doit être déposé au point de collecte pour les équipements électriques et électroniques en but de son recyclage. En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé publique, ce qui pourrait se produire si ce produit n'était pas manipulé de forme correcte. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les services administratifs de votre localité et notamment le service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil électrodomestique est marqué selon la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET TRAITEMENT DES DÉCHETS

ELIMINATION DE L'EMBALLAGE. L'emballage est marqué du Point Vert.

Dans son engagement pour la protection de l'environnement et conformément aux dispositions de la directive européenne 94/62 / CE relative aux emballages et aux déchets d'emballages et à la loi dérivée 22/2011 sur les résidus et sols contaminés, Pando confie aux entités de économie sociale un Système de Gestion Intégré, responsable de la collecte périodique au domicile du consommateur ou à proximité, des emballages usagés et des déchets d'emballages pour un traitement ultérieur.

Pour retirer tous les matériaux d'emballage tels que le carton, le polyuréthane expansé et le film, utilisez les conteneurs appropriés.

Cela garantit le traitement et la réutilisation corrects des matériaux d'emballage.



Pour en savoir plus:

www.quefairedemesdechets.fr

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuelles inexactitudes attribuables à des erreurs d'impression ou de transcription contenues dans ce manuel. Il se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'il juge nécessaires ou utiles, sans compromettre les caractéristiques essentielles de fonctionnalité et de sécurité.

(*) This manual is generic for various models and versions, the use of the certification and mark is only for those whose identification label has indicated the symbol.



The symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be disposed of like normal domestic waste. The product must be handed over at a collection point for recycling electrical and electronic equipment. If you ensure that this product is correctly disposed of, you will help to avoid the possible negative environmental and public health effects that could arise from incorrect disposal. For more detailed information about recycling this product, please contact your city authorities, the domestic waste service or the establishment where you purchased it. This electrical appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic appliance waste (WEEE).



ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WASTE TREATMENT

DISPOSAL OF THE PACKAGING. The packaging is marked with in Green Dot.

In its commitment to the protection of the environment and in compliance with the provisions of the European Directive 94/62 / EC on packaging and packaging waste and the derived Law 22/2011 on Contaminated Residues and Soils, Pando entrusts entities of social economy an Integrated Management System, responsible for the periodic collection at the consumer's home or in its vicinity of used packaging and packaging waste for subsequent treatment.

To remove all packaging materials such as cardboard, expanded polyurethane, and film, use the appropriate containers.

This ensures the correct treatment and reuse of packaging materials.

The manufacturer will not be held liable for any possible inaccuracies due to printing or transcription errors in this manual. The manufacturer reserves the right to incorporate modifications considered useful or necessary into the products, which will not alter their essential functional and safety characteristics.

ES – INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este motor no debe ser puesto en marcha hasta que las instrucciones de montaje e información de seguridad sean leídas.

Los motores deben utilizarse sólo después de haberse conectado a la campana.

Cuando existe el riesgo de entrada de agua al motor, a través de los conductos, es necesaria una protección exterior.

Los motores exteriores no son impermeables, no aptos para instalar a la intemperie si no se ponen medidas de protección especiales.

Después de una instalación correcta, asegurarse de que no queden partes móviles accesibles. Los motores de tejado no deben ser utilizados en ambientes peligrosos ni deben conectarse a chimeneas activas (de leña...).

¡ATENCIÓN! Antes de iniciar el servicio u operaciones de mantenimiento, desconecte la alimentación, (interruptor automático o diferencial) y asegúrese de que el rodete del motor está completamente parado.

¡ATENCIÓN! Los motores tienen aspas con los bordes afilados y pueden provocar heridas.
¡ATENCIÓN! Tenga cuidado al abrir la tapa de acceso para efectuar el mantenimiento de las cajas, ya que los ventiladores con el motor instalado en la tapa son relativamente pesados.

ES – TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Todos los motores de tejado Pando son empaquetados en la fábrica para soportar la manipulación normal de un transporte. Al manipular el material use elementos de elevación adecuados, con el objetivo de evitar daños al motor y al personal.

¡ATENCIÓN! No levante los ventiladores sujetándolos por el cable de conexión, la caja de conexión, el rodete o el cono de aspiración.

Evite golpes y sacudidas de la carga. Almacene los motores en lugar seco y protegido de las inclemencias y de la suciedad hasta su instalación final.

ES – INSTALACIÓN

Se adjunta manual de instalación con dibujos y explicaciones del sistema.

El motor debe ir conectado siempre a la campana extractora, **nunca directamente a la corriente.**

Tenga en cuenta la información sobre la seguridad arriba explicado.

La instalación, conexión eléctrica y puesta en marcha sólo pueden ser llevados a cabo por personal autorizado o especializado.

El motor debe ser instalado de forma que las vibraciones no se transmitan a los conductos o a las estructuras de los edificios. Asegúrese de que la fijación del motor es firme, estable y esté nivelado.

¡ATENCIÓN! El motor no puede ser montado boca abajo. El ventilador debe montarse de tal manera que el mantenimiento y cuidado se realicen de forma sencilla y segura.
El ruido molesto puede evitarse instalando un silenciador (accesorio no incluido, disponible).

ES – INSTALACIÓN**V1550 N ECO:**

- Se ha de instalar con conducto Ø150mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentado el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, de 4 a 6m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 12m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 2.5m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

V2450 N ECO:

- Se ha de instalar con conducto Ø200mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentado el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, de 4 a 6m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 12m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 2.5m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

V2600 ECO:

- Se ha de instalar con conducto Ø200mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentado el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, de 6 a 8m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 12m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 2.5m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

ES – INSTALACIÓN**V3000 N ECO**

- Se ha de instalar con conducto Ø200mm, un diámetro diferente al especificado afectará al rendimiento del motor, disminuyendo su capacidad de aspiración, aumentando el nivel sonoro y otros inconvenientes.
- La distancia de conducto recomendada entre la campana y el motor, de 6 a 8m, una distancia mayor disminuirá la capacidad de aspiración del motor, y una menor aumentará el nivel sonoro perceptivo desde la campana, en este último caso recomendamos aplicar medidas o elementos de insonorización.
- En el recorrido de conducto entre campana y motor se recomienda que no haya codos, éstos disminuirán la capacidad del motor. De haberlos intentar que no estén muy pegados a la boca de admisión o expulsión del motor, como mínimo que estén a 0.5m de distancia. No usar codos más cerrados de 90°, ni colocarlos uno seguido de otro, distancia recomendada entre codos es 1m lineal e intentar que sean lo más abiertos posible.
- La distancia máxima total de conducto desde la campana hasta el exterior es de 12m lineales, sin contar codos (un codo equivale a 2.5m lineal), una distancia superior disminuirá la capacidad de aspiración del motor.

ES – INSTALACIÓN

Atención! Antes de instalar el motor lea atentamente el manual de usuario.

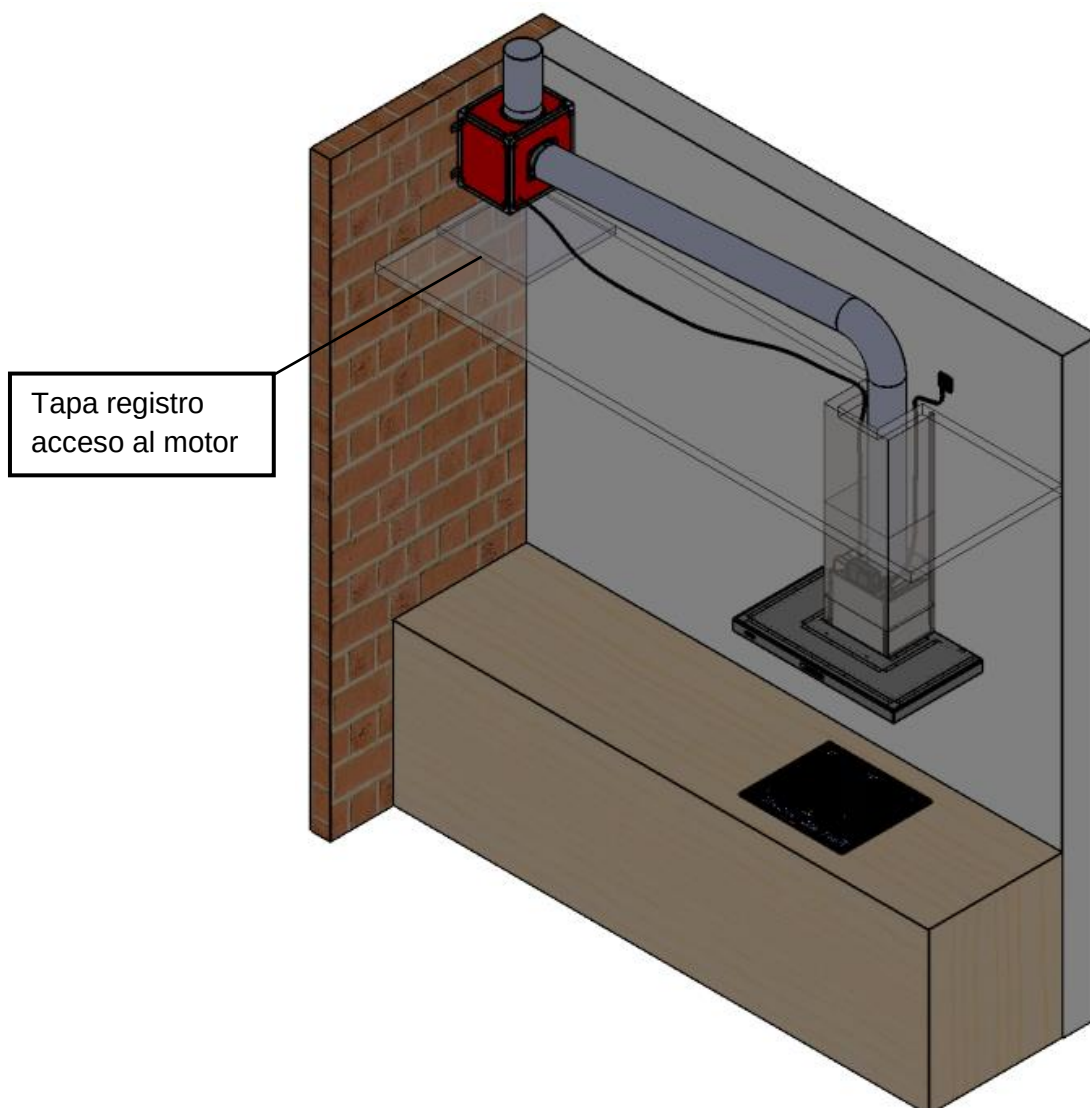
Antes de iniciar la instalación compruebe que los diámetros de la salida de humos son los indicados en sus respectivas tablas de características.

No manipule las conexiones internas de la caja del motor. No enchufe el motor directamente a la toma de corriente, siempre se debe hacer mediante la campana, siguiendo las instrucciones de conexión de la misma.

Los modelos aquí expuestos pueden ser diferentes al suyo, para ver las características de su modelo consulte la hoja de motores exteriores.



¡¡MUY IMPORTANTE! Debe prever un registro de fácil y total acceso al motor, para poder realizar el mantenimiento y posibles reparaciones por parte del servicio de asistencia técnica (SAT).



PT – INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este motor não deve ser colocado a funcionar até ler as instruções de montagem e informações de segurança.

Os motores devem ser utilizados apenas depois de terem sido ligados ao exaustor. Quando existir o risco de entrada de água no motor através das condutas, é necessária uma proteção exterior.

Os motores exteriores não são impermeáveis, não podem ser instalados ao ar livre se não forem utilizadas medidas de proteção especiais.

Após uma instalação correta, certifique-se de que não existem partes móveis acessíveis. Os motores de telhado não devem ser utilizados em ambientes perigosos ou ser ligados a chaminés ativas (de lareira...).

ATENÇÃO! Antes de iniciar o serviço ou operações de manutenção, desligue a alimentação, (interruptor automático ou diferencial) e certifique-se de que o impulsor do motor está completamente parado.

ATENÇÃO! Os motores possuem pás com arestas vivas e podem provocar feridas.

ATENÇÃO! Tenha cuidado ao abrir a tampa de acesso para efetuar a manutenção das caixas, uma vez que os ventiladores com o motor instalado na tampa são relativamente pesados.

PT – TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Todos os motores de telhado Pando são embalados na fábrica por forma a suportarem o manuseamento normal de um transporte. Ao manusear o material, utilize elementos de elevação adequados a fim de evitar danos no motor e ferimentos no pessoal.

ATENÇÃO! Não levante os ventiladores segurando-os pelo cabo de ligação, pela caixa de ligação, pelo impulsor ou pelo cone de aspiração.

Evite que a carga sofra choques e solavancos. Guarde os motores num local seco e protegido contra as condições meteorológicas e a sujidade até à sua instalação final.

PT – INSTALAÇÃO

Disponibilizamos-lhe o manual de instalação com desenhos e explicações do sistema. O motor deve ser sempre ligado ao exaustor, **nunca diretamente à corrente elétrica**. Tenha em conta as informações sobre segurança anteriormente referidas.

A instalação, ligação elétrica e colocação em funcionamento só podem ser realizadas por pessoal autorizado ou especializado.

O motor deve ser instalado de forma que as vibrações não sejam transmitidas às condutas ou às estruturas dos edifícios. Certifique-se de o motor está firmemente fixado, estável e nivelado.

ATENÇÃO! O motor não pode ser montado virado para baixo. O ventilador deve ser montado para que a manutenção e os cuidados necessários sejam realizados de forma simples e segura.

O ruído incomodativo pode ser evitado mediante a instalação de um silenciador (acessório disponível não incluído).

PT – INSTALAÇÃO**V1550 N ECO**

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø150 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de, no máximo, 4 a 6 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 12 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 2,5 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

V2450 N ECO

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø200 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de, no máximo, 4 a 6 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 12 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 2,5 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

V2600 ECO

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø200 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de, no máximo, 6 a 8 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 12 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 2,5 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

PT – INSTALAÇÃO**V3000 N ECO:**

- Tem de ser instalada com uma conduta de Ø200 mm. A utilização de um diâmetro diferente do especificado afetará o desempenho do motor, diminuindo a sua capacidade de aspiração e aumentando o nível sonoro e outros inconvenientes.
- O comprimento máximo recomendado da conduta entre o exaustor e o motor é de, no máximo, 6 a 8 m. A utilização de uma conduta de comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor e de comprimento inferior aumentará o nível sonoro perceptível no exaustor pelo que, neste último caso, recomendamos a aplicação de medidas ou elementos de insonorização.
- Não se recomenda a utilização de curvas em toda a extensão da conduta entre o exaustor e o motor, uma vez que estas diminuirão a capacidade do motor. Caso necessite de utilizá-las, deve tentar que estas não fiquem muito próximas do orifício de admissão ou expulsão do motor, colocando-as a uma distância de pelo menos 0,5 m. Não utilize curvas com um ângulo inferior a 90°, nem as coloque uma a seguir à outra. A distância recomendada entre curvas é de 1 m linear e deve tentar que tenham o menor ângulo possível.
- O comprimento máximo total da conduta desde o exaustor até ao exterior é de 12 m lineares, excluindo as curvas (uma curva equivale a 2,5 m linear). Um comprimento superior diminuirá a capacidade de aspiração do motor.

PT – INSTALAÇÃO

ATENÇÃO! Antes de instalar o motor leia atentamente o manual de utilizador.

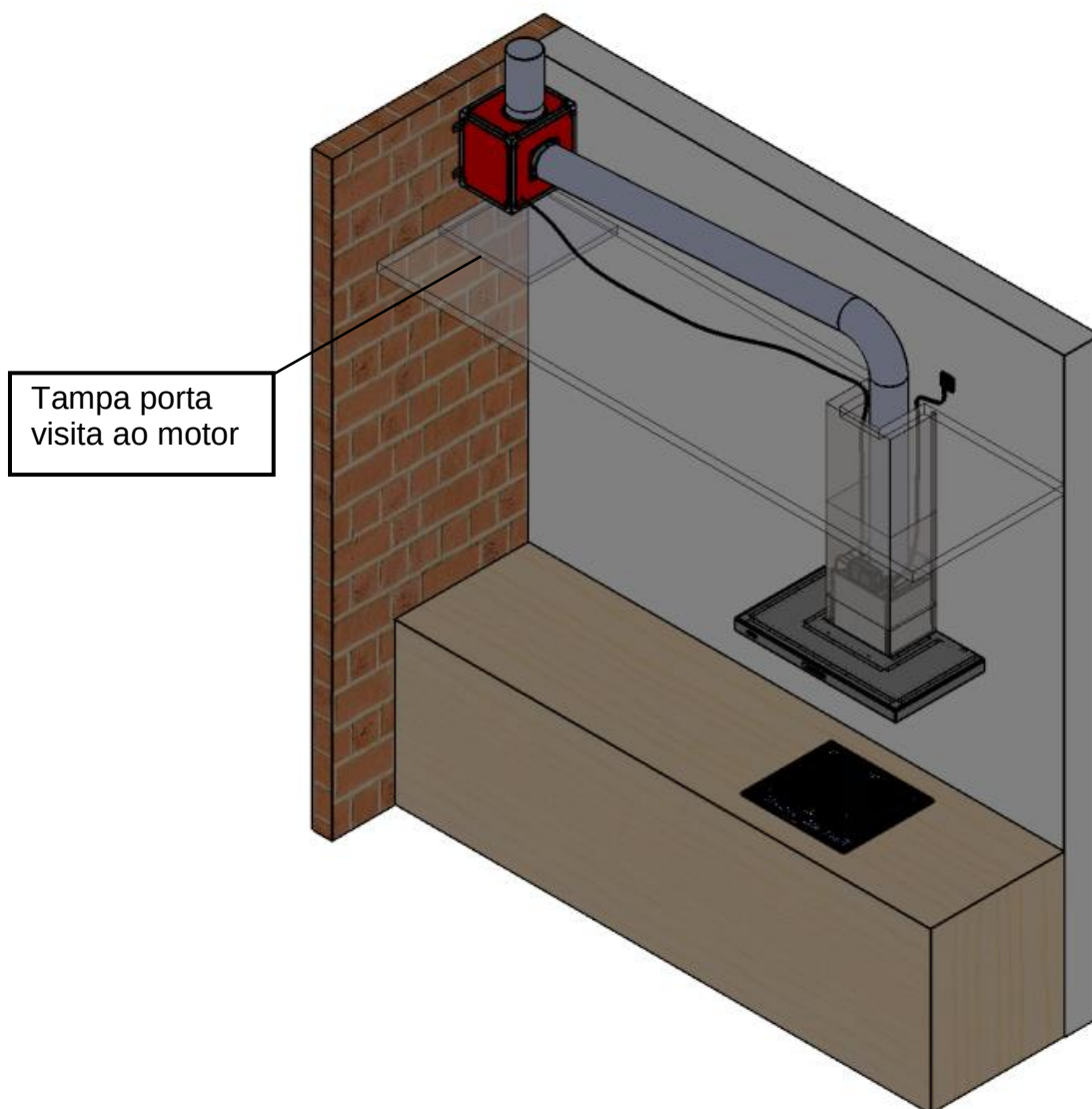
Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que os diâmetros da saída de fumos são os indicados nas respetivas tabelas de características.

Não manipule as ligações internas da caixa do motor. Não ligue o motor diretamente à tomada de corrente. Esta ligação deve ser sempre efetuada através do exaustor, seguindo as suas instruções de ligação.

Os modelos aqui apresentados podem ser diferentes do seu. Para ver as características do seu modelo, consulte a folha de motores exteriores.



MUITO IMPORTANTE! Deve prever uma porta de visita ao motor para permitir a realização da manutenção e de possíveis reparações por parte do serviço de assistência técnica.



FR – INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Ce moteur ne doit pas être mis en service sans avoir lu auparavant les instructions de montage ainsi que les informations relatives à la sécurité.

Utiliser les moteurs seulement après les avoir connectés à la hotte. En présence de risque d'entrée d'eau dans le moteur, à travers les conduits, une protection extérieure s'avère nécessaire.

Les moteurs extérieurs ne sont pas étanches, ils ne sont pas adaptés aux intempéries sans mise en place préalable de mesures spéciales de protection.

Après une installation réussie, s'assurer qu'il n'y a pas de parties mobiles accessibles. Les moteurs de plafond ne doivent pas être utilisés dans des zones dangereuses et ne doivent pas être connectés à des cheminées actives (à bois...).

ATTENTION! Avant de commencer les opérations de maintenance et d'entretien, débrancher la source d'alimentation, (interrupteur automatique ou différentiel) et s'assurer que la turbine du moteur est complètement arrêtée.

ATTENTION! Les moteurs ont des pales aux bords tranchants et peuvent provoquer des blessures.

ATTENTION! Soyez prudent au moment d'ouvrir le couvercle d'accès à l'entretien des boîtiers car les ventilateurs ayant le moteur en cet endroit sont relativement lourds.

FR– TRANSPORT ET STOCKAGE

Tous les moteurs de plafond sont emballés en usine dans des conditions qui leur permettent de supporter la manipulation normale d'un transport. Lors de la manipulation du matériel, utiliser des appareils de levage adaptés afin d'éviter d'endommager le moteur et de blesser le personnel.

ATTENTION! Ne pas soulever les ventilateurs en les tenant par le câble de connexion, le boîtier de connexion, la turbine ou le cône d'aspiration.

Éviter les coups et les chocs du chargement. Stocker les moteurs en lieu sec, à l'écart des intempéries et des salissures jusqu'à son installation finale.

FR – INSTALLATION

Vous trouverez en pièce jointe le manuel d'installation accompagné de dessins et d'explications du système. Le moteur doit toujours être relié à la hotte aspirante, **jamais directement au secteur.**

Bien tenir compte des informations relatives à la sécurité exposées ci-dessus.

L'installation, le branchement électrique et la mise en service doivent être effectués exclusivement par un personnel agréé ou spécialisé.

Le moteur doit être installé de sorte que les vibrations ne se transmettent pas aux conduits ou aux structures des bâtiments. S'assurer que la fixation du moteur est ferme, stable et nivelée.

ATTENTION! Le moteur ne doit pas être monté orienté vers le bas. Le ventilateur doit être monté de sorte que la maintenance et l'entretien s'effectuent facilement et en toute sécurité. Le bruit gênant peut être évité par l'installation d'un silencieux (accessoire disponible non inclus).

FR – INSTALLATION**V1550 N ECO:**

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø150mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 4 à 6 m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures ou d'éléments d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'aspiration ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 12m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 2,5 m linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

V2450 N ECO:

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø200mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 4 à 6 m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures ou d'éléments d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'aspiration ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 12m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 2,5 m linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

V2600 ECO:

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø200mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 6 à 8 m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures ou d'éléments d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'aspiration ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 12m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 2,5 m linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

FR – INSTALLATION**V3000 N ECO:**

- L'installation doit être réalisée avec un conduit de Ø200mm de diamètre, un diamètre différent de celui mentionné affecterait la performance du moteur en diminuant sa capacité d'aspiration, en augmentant le niveau sonore et provoquerait d'autres inconvénients.
- La distance recommandée du conduit entre la hotte et le moteur est de 6 à 8 m maximum, une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur, une plus faible distance augmenterait le niveau sonore perceptible depuis la hotte, dans ce dernier cas nous préconisons l'application de certaines mesures ou d'éléments d'insonorisation.
- Il est recommandé d'éviter les coudes sur le parcours du conduit entre la hotte et le moteur car ceux-ci diminueraient la performance du moteur. En cas de présence de coudes, faire en sorte qu'ils ne soient pas collés à la bouche d'aspiration ou d'expulsion du moteur, et de respecter une distance d'au moins 0.5m. Ne pas utiliser de coudes ayant un angle de fermeture supérieur à 90°, ne pas les placer successivement, la distance recommandée entre coudes et d'un mètre linéaire et faire en sorte que l'angle d'ouverture soit le plus ouvert possible.
- La distance maximale totale de conduit de la hotte à l'extérieur est de 12m linéaires, sans compter les coudes (un coude équivaut à 2,5 m linéaire), une plus grande distance diminuerait la capacité d'aspiration du moteur.

FR – INSTALLATION

ATENÇÃO! Antes de instalar o motor leia atentamente o manual de utilizador.

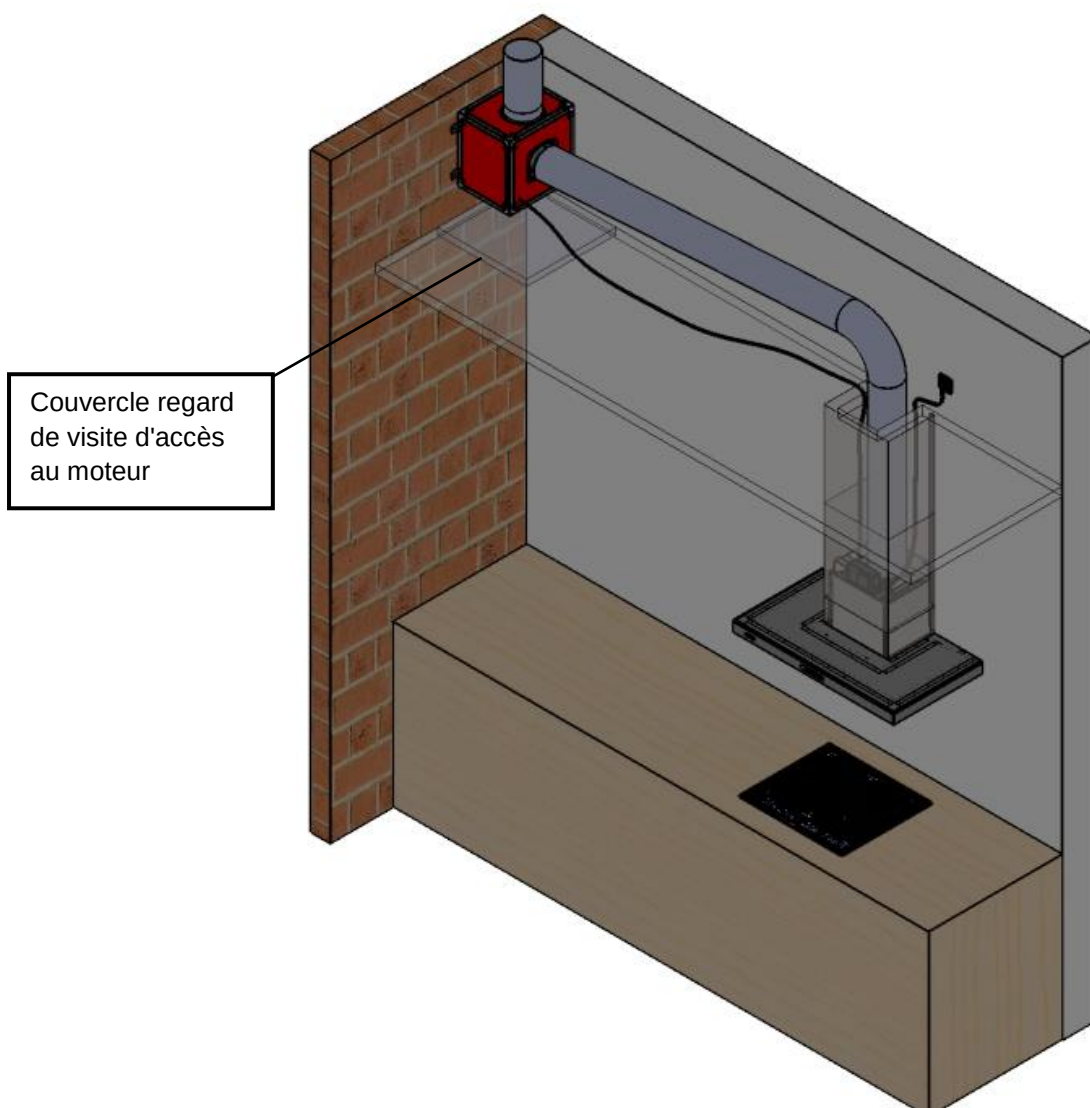
Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que os diâmetros da saída de fumos são os indicados nas respetivas tabelas de características.

Não manipule as ligações internas da caixa do motor. Não ligue o motor diretamente à tomada de corrente. Esta ligação deve ser sempre efetuada através do exaustor, seguindo as suas instruções de ligação.

Os modelos aqui apresentados podem ser diferentes do seu. Para ver as características do seu modelo, consulte a folha de motores exteriores.

**TRÈS IMPORTANT!**

Prévoir un regard de visite d'accès au moteur pour l'entretien et les éventuelles réparations du service d'assistance technique.



EN – SAFETY INFORMATION

Please read these safety and installation instructions before using the motor.

Motors should only be used when connected to the hood. If there is a risk of water reaching the motor through the conduits it will be necessary to provide exterior protection.

External motors are not waterproof; they are not apt for installing exposed to the elements without special protection.

Once installed, make sure that no moving parts are accessible. Roof motors should not be used in dangerous environments and not be directly connected to active chimneys (wood burning, etc.).

WARNING! Before usage or any maintenance operations are carried out, make sure the power is disconnected, (cut-off switch or differential) and make sure the impeller is completely stationary.

WARNING! Motor fans have blades with sharp edges that can cause injury.

WARNING! Take care when opening the access cover for maintenance of the boxes, as fans with the motor installed on the cover are relatively heavy.

EN – TRANSPORT AND STORAGE

All Pando roof motors are packaged for normal handling during transport. When handling, use adequate elevation equipment to avoid damaging the motor and injuring personnel.

WARNING! Do not lift the fans by their cable, the connection box, the impeller or the suction cone.

Avoid impact and shaking of the equipment. Store the motors in a dry place and protected from the elements until final installation.

EN – INSTALLATION

An installation manual with illustrations and explanations is included.

The motor must always be connected to an extractor hood, **never directly to the mains.**

Bear in mind the safety information given above. Installation, electrical connection and start-up should only be carried out by authorised/specialised personnel.

The motor must be installed in such a manner that its vibrations are not transmitted to the conduits or structures of the building. Make sure the motor is firmly and stably secure and that it is level.

WARNING! This motor must not be installed upside down. The fan should be installed in such a manner that maintenance and repair operations can be carried out simply and safely. Noise disturbance can be avoided by installing a silencer (Not included, but available).

EN – INSTALLATION

V1550 N ECO:

- Should be installed with a Ø150mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 4 - 6 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor is without sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 12 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 2.5 linear metres), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

V2450 N ECO:

- Should be installed with a Ø200mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 4 - 6 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor is without sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 12 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 2.5 linear metres), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

V2600 ECO:

- Should be installed with a Ø200mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 6 - 8 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor is without sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 12 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 2.5 linear metres), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

EN – INSTALLATION

V3000 N ECO:

- Should be installed with a Ø200mm conduit, a different diameter will affect the performance of the motor, reducing its suction capacity, increasing noise produced as well as causing other problems.
- The recommended length of the conduit between the hood and the motor is 6 - 8 m maximum, a greater distance will reduce the motor's suction capacity, while a shorter distance will increase the noise of the hood, if the latter case is inevitable, we recommend the use of soundproofing elements.
- It is recommended that the conduit from the hood to the motor is without sharp angles, as they will reduce the suction capacity of the motor. If they are inevitable, try to ensure they are not too close to the inlet or outlet of the motor (at least 0.5m away). Do not use elbow joints of less than 90°, or place one after another, the minimum recommended distance between them is 1m, and try to make them as open as possible.
- The maximum total length of the conduit from the hood to the exterior should be 12 linear metres, not counting elbow joints (one elbow joint is equivalent to 2.5 linear metres), any longer and the suction capacity of the motor will be reduced.

EN – INSTALLATION

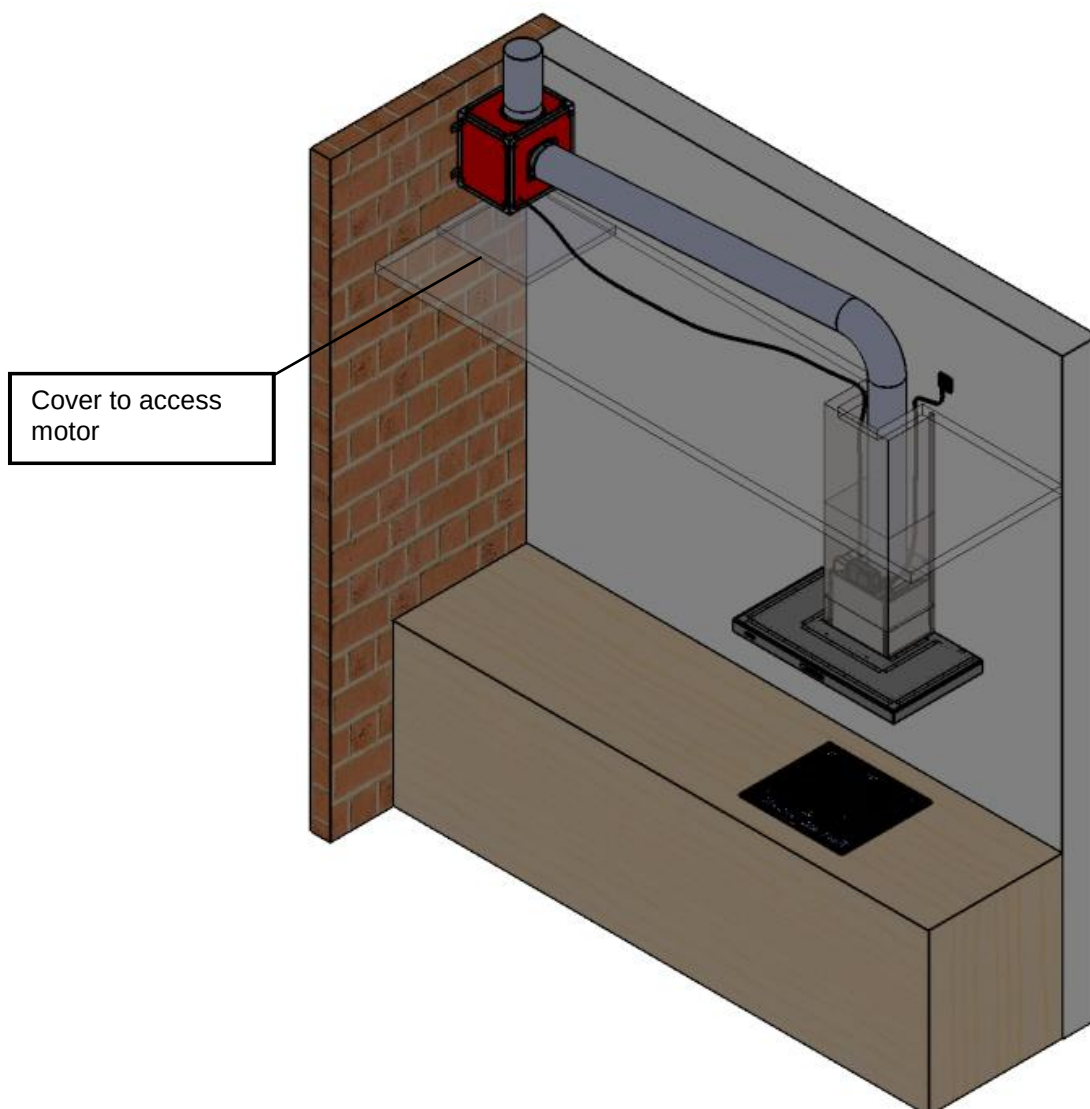
WARNING! Please read this user's manual carefully before installing the motor. Before installing, check that the diameters of the fume outlet correspond to those indicated in the specifications table.

Do not manipulate the internal connections in the motor box. Do not plug the motor directly into the mains socket, it should always be connected through the hood, following the connection instructions.

Your model may differ from the models described here, to see the characteristics of your specific model please refer to the exterior motor data sheet.



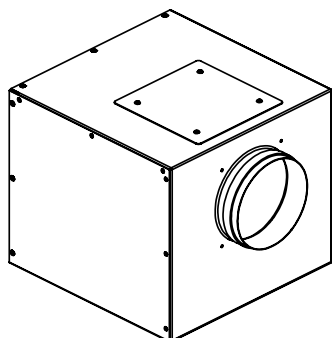
VERY IMPORTANT! An opening must be provided to access the motor for maintenance and possible repairs by the technical assistance service.



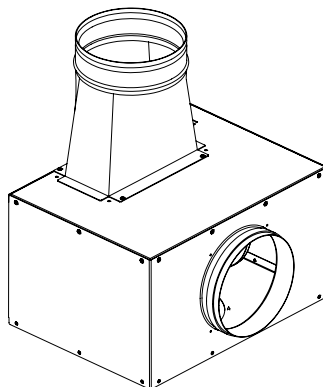
CONTENIDO / CONTEÚDO / CONTENU / CONTENT

(1X)

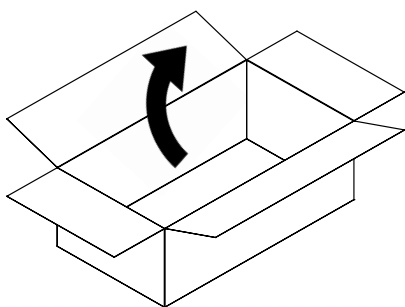
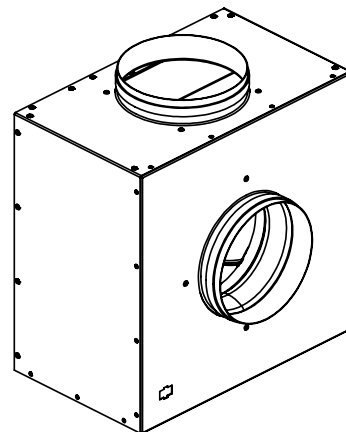
V1550 N ECO



V2600 ECO

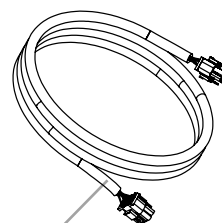


V2450 N ECO
V3000 N ECO



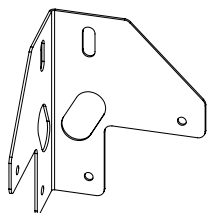
 (4X) DIN7981 4.8x50

 (4X) M8



6m - V1550
6m - V2450
12m - V2600
12m - V3000

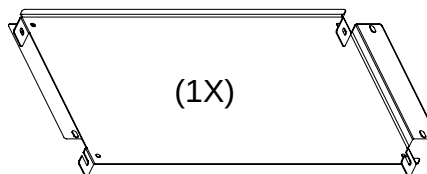
V1550 N ECO / V2600 ECO



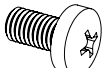
(4X)

 (16X) DIN7504N 4.8x16

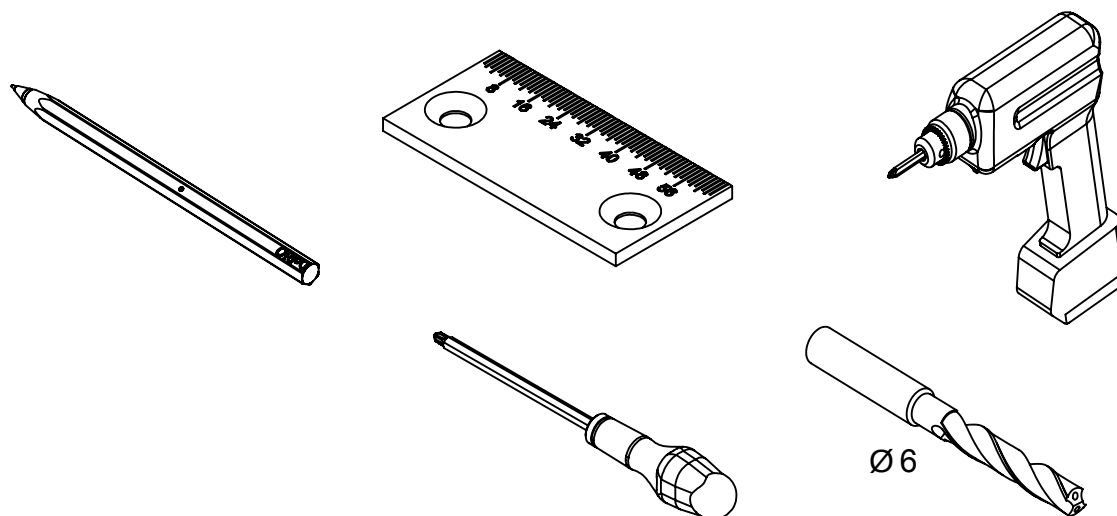
V2450 N ECO / V3000 N ECO



(1X)

 (12X) DIN7985 M5x10

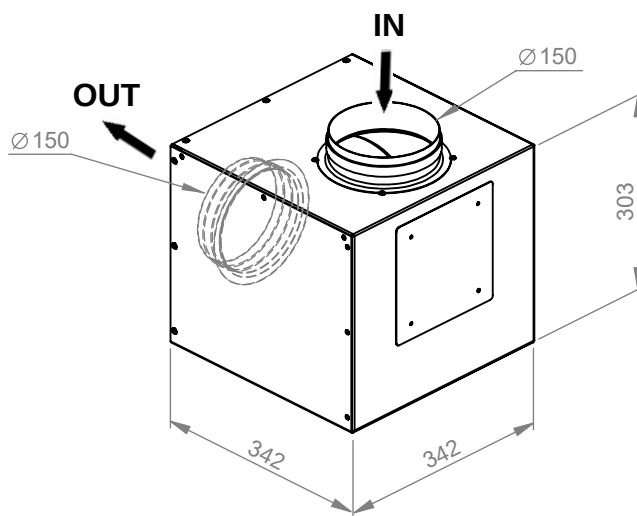
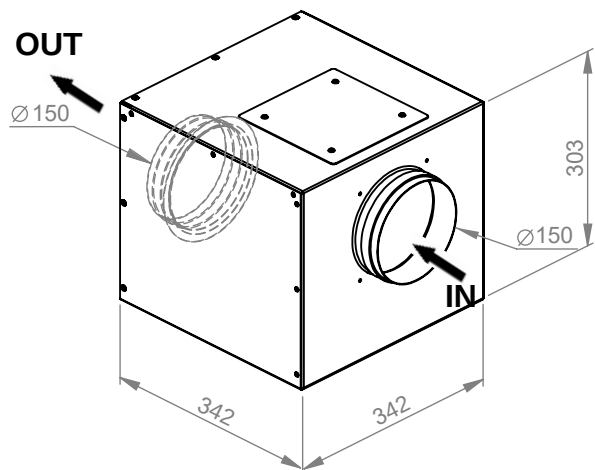
**HERRAMIENTAS NECESARIAS / FERRAMENTAS NECESSÁRIAS /
LES OUTILS NÉCESSAIRES / TOOLS NEEDLE**



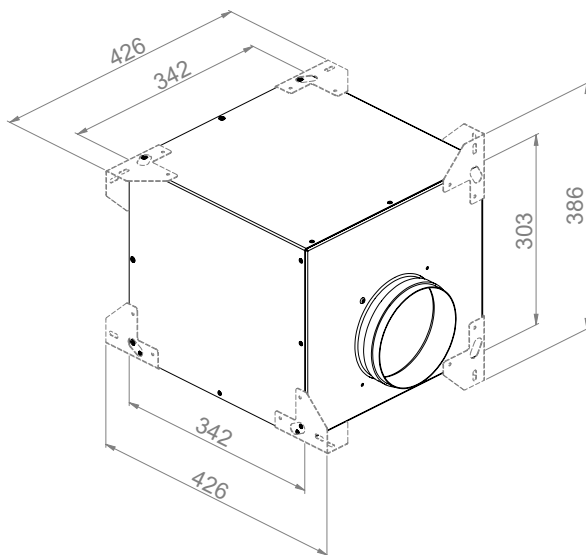
COTAS / DIMENSÕES / REPÈRES / DIMENSIONS

V.1550 N ECO Tipo / Type 1

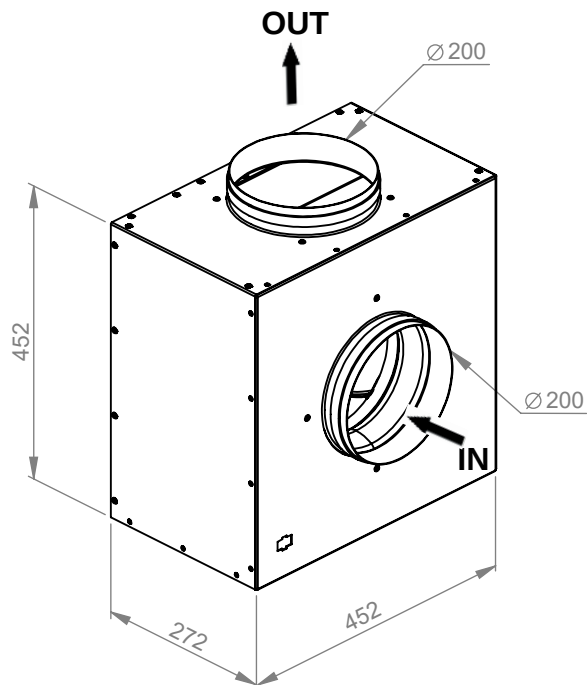
V.1550 N ECO Tipo / Type 2



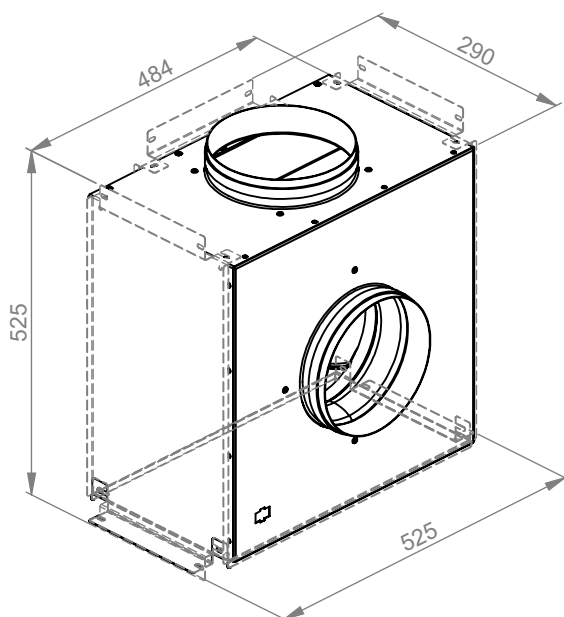
MEDIDAS MÁXIMAS CON SOPORTES MEDIÇÕES MÁXIMAS COM SUPORTES DIMENSIONS MAXIMALES AVEC SUPPORTS MAXIMUM MEASURES WITH SUPPORTS



V.2450 N ECO Tipo / Type 2
V.3000 N ECO Tipo / Type 2

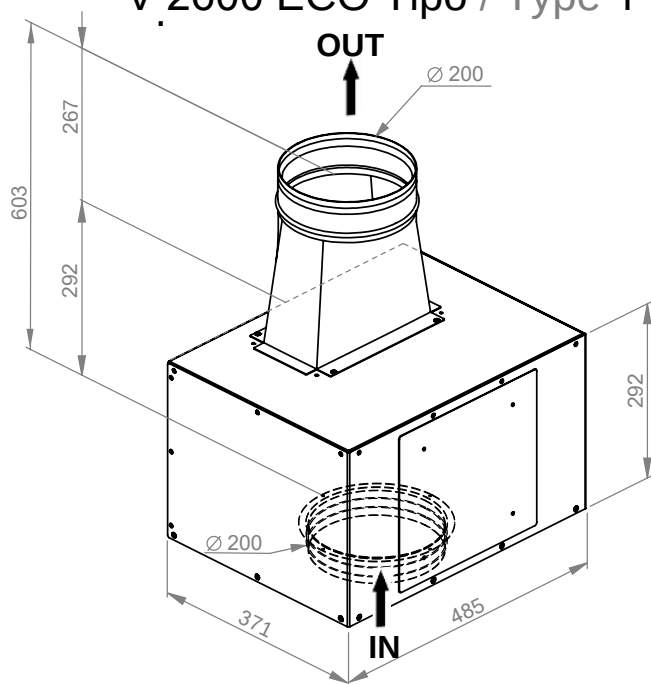


MEDIDAS MÁXIMAS CON SOPORTES
MEDIÇÕES MÁXIMAS COM SUPORTES
DIMENSIONS MAXIMALES AVEC SUPPORTS
MAXIMUM MEASURES WITH SUPPORTS

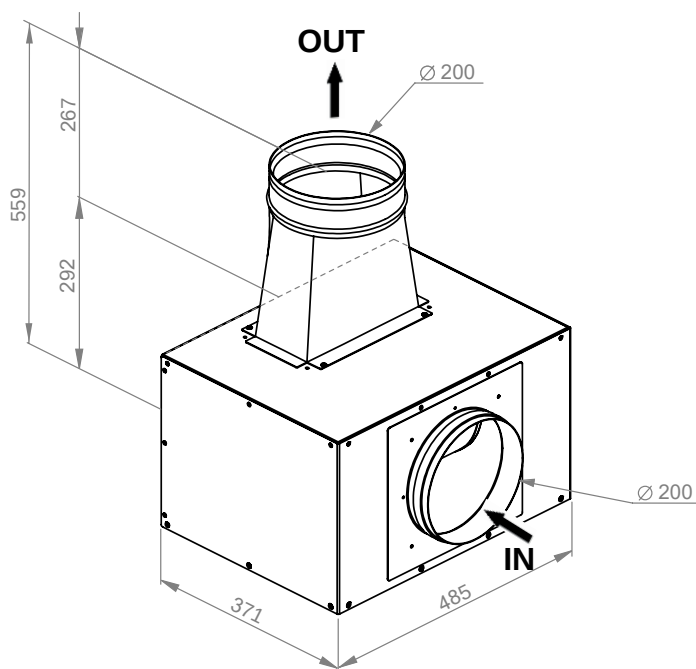


COTAS / DIMENSÕES / REPÈRES / DIMENSIONS

V.2600 ECO Tipo / Type 1

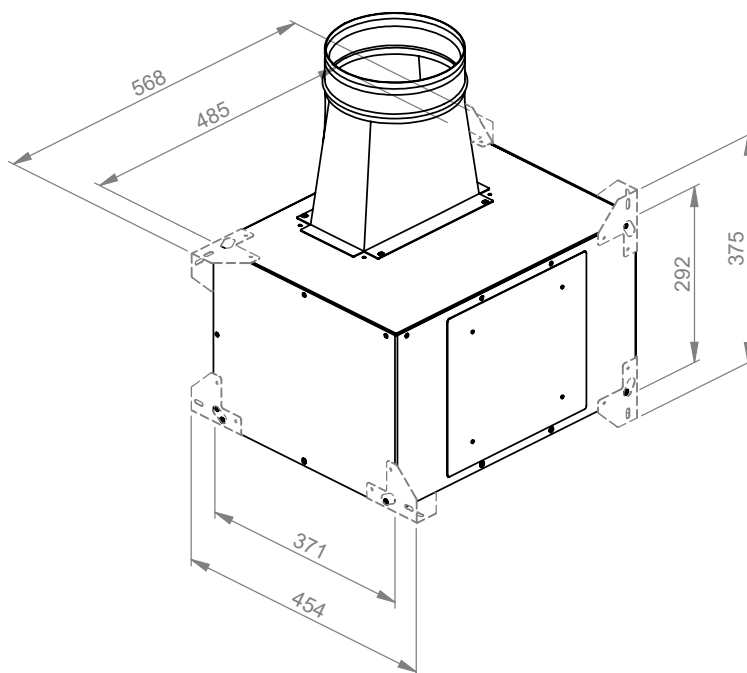


V.2600 ECO Tipo / Type 2



MEDIDAS MÁXIMAS CON SOPORTES

MEDIÇÕES MÁXIMAS COM SUportes
 DIMENSIONS MAXIMALES AVEC SUPPORTS
 MAXIMUM MEASURES WITH SUPPORTS



PREPARACIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN
PREPARAÇÃO ANTES DA INSTALAÇÃO
PRÉPARATION AVANT INSTALLATION
PREPARATION BEFORE INSTALLATION

ATENCIÓN / ATENÇÃO / ATENTION / ATENTTION

ES- ELECCIÓN POSICIÓN SALIDA DE HUMOS V.1550 N ECO.

Antes de instalar, elegir la posición de la salida de humos (Tipo 1 / Tipo 2).

PT- ESCOLHA POSIÇÃO DO EXAUSTOR V.1550 N ECO.

Antes de instalar, escolha o lado posição do exaustor (Tipo 1 / Tipo 2).

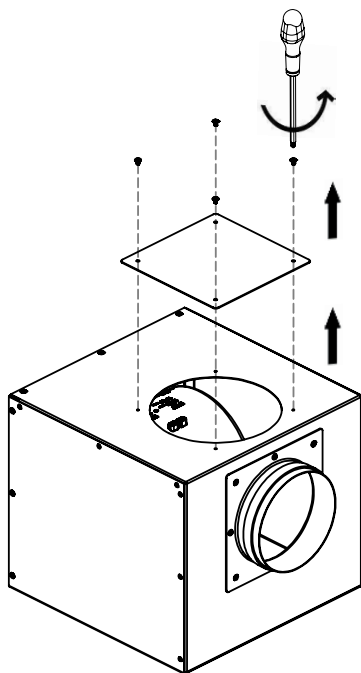
FR-CHOIX CÔTÉ D'ÉVACUATION DES FUMÉES V.1550 N ECO.

Avant l'installation, choisir la position d'évacuation des fumées (Type 1 / Type 2).

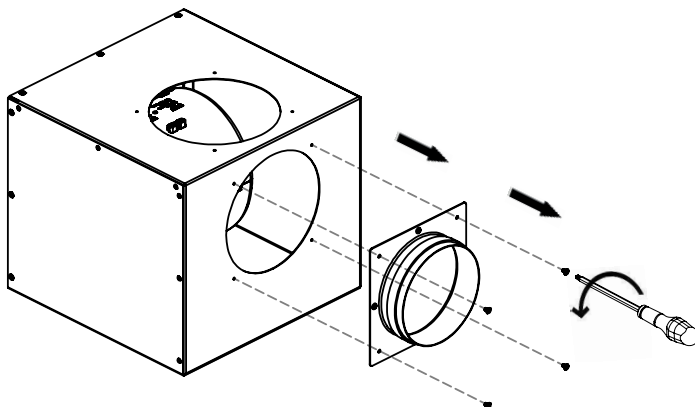
EN- CHOOSE POSITION OF FLUE PIPE V.1550 N ECO.

Before installing choose the position of flue pipe (Type 1 / Type 2).

1

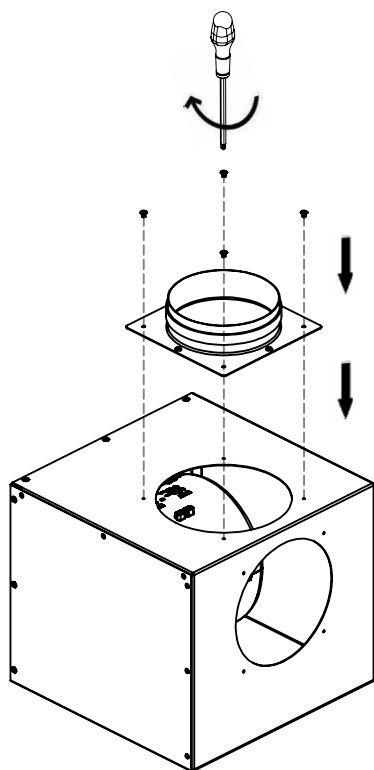


2

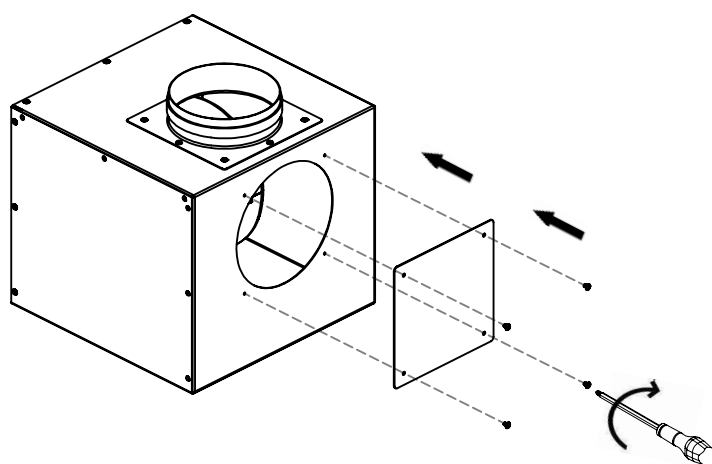


PREPARACIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN
PREPARAÇÃO ANTES DA INSTALAÇÃO
PRÉPARATION AVANT INSTALLATION
PREPARATION BEFORE INSTALLATION

3



4



PREPARACIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN
PREPARAÇÃO ANTES DA INSTALAÇÃO
PRÉPARATION AVANT INSTALLATION
PREPARATION BEFORE INSTALLATION

ATENCIÓN / ATENÇÃO / ATENTION / ATENTTION

ES- ELECCIÓN POSICIÓN SALIDA DE HUMOS V.2600 ECO

Antes de instalar, elegir la posición de la salida de humos (Tipo 1 / Tipo 2).

PT- ESCOLHA POSIÇÃO DO EXAUSTOR V.2600 ECO

Antes de instalar, escolha o lado posição do exaustor (Tipo 1 / Tipo 2).

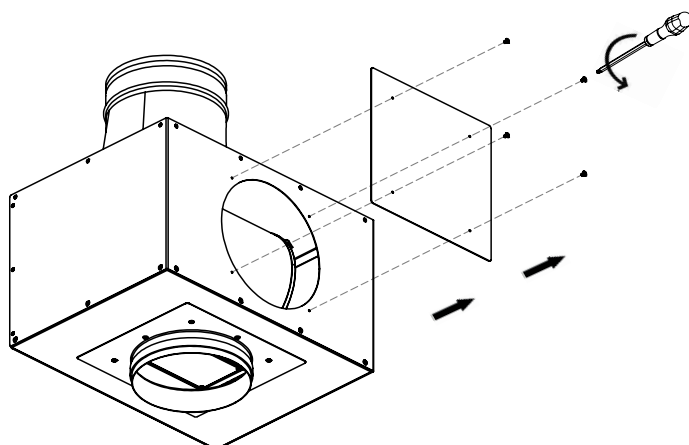
FR-CHOIX CÔTÉ D'ÉVACUATION DES FUMÉES V.2600 ECO.

Avant l'installation, choisir la position d'évacuation des fumées (Type 1 / Type 2).

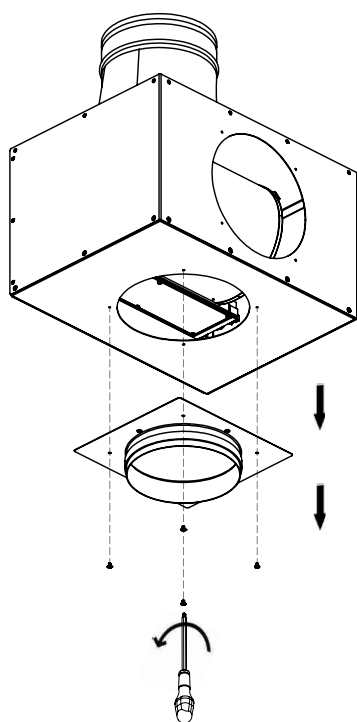
EN-CHOOSE POSITION OF FLUE PIPE V.2600 ECO.

Before installing choose the position of flue pipe (Type 1 / Type 2).

1

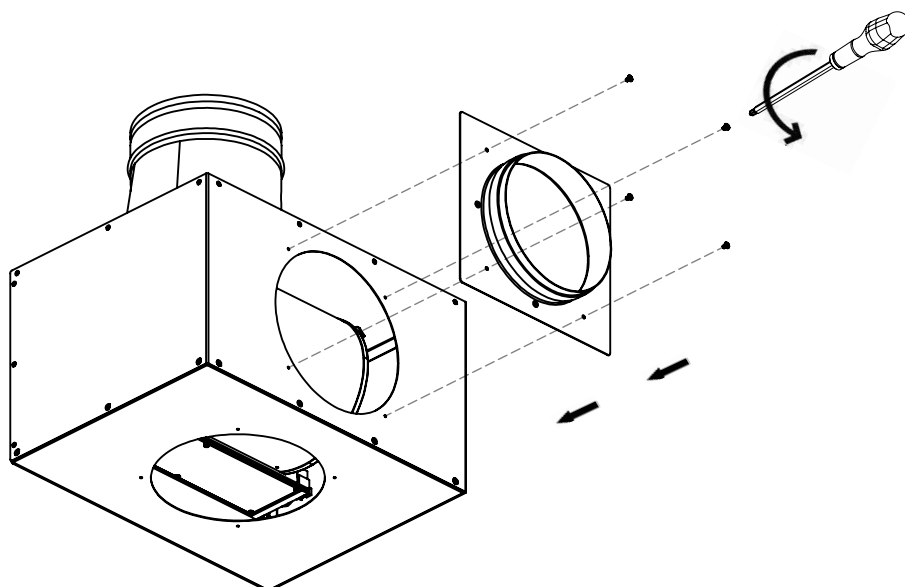


2

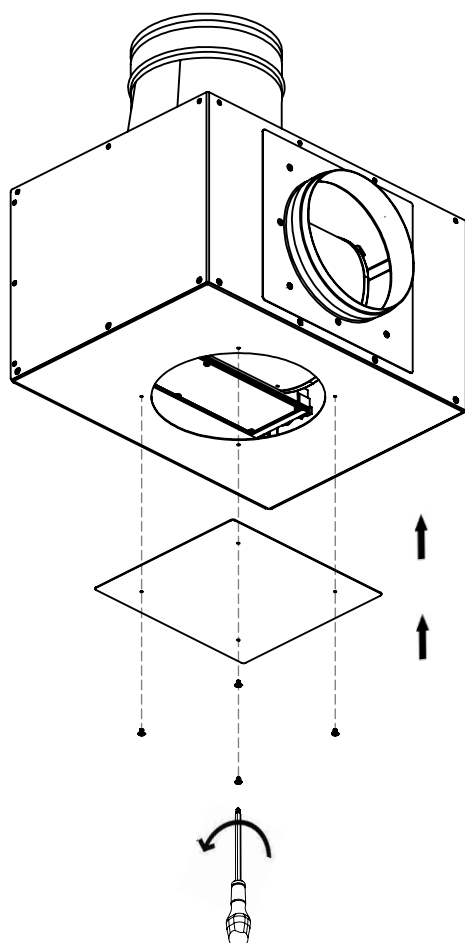


PREPARACIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN
PREPARAÇÃO ANTES DA INSTALAÇÃO
PRÉPARATION AVANT INSTALLATION
PREPARATION BEFORE INSTALLATION

3



4



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

1

ES– Desembale la caja de su motor exterior. Compruebe que el modelo coincide con el solicitado (consultar hoja de motores exteriores) y que ninguna parte está dañada.

PT– Retire o motor exterior da caixa. Verifique se o modelo é o pretendido (consulte a folha de motores exteriores) e se não existe nenhuma parte danificada.

FR– Déballe le boîtier du moteur extérieur. Vérifier que le modèle correspond à celui commandé (consulter la fiche de moteurs extérieurs) et qu'aucune partie n'est endommagée.

EN– Unpack the motor. Check that the model corresponds to what you have ordered (See the motor specification sheet) and that it is undamaged.

2

ES– Asegúrese de que las dimensiones de la caja coinciden con las medidas del falso techo y los conductos existentes. Verifique que el lugar donde se instala sea accesible y seguro para el servicio de asistencia técnica.

PT– Certifique-se de que as dimensões da caixa correspondem às medidas do teto falso e das condutas existentes. Certifique-se de que o local onde vai proceder à instalação é acessível e seguro para o serviço de assistência técnica.

FR– S'assurer que les dimensions du boîtier correspondent aux dimensions du faux plafond et des conduits existants. Vérifier que l'endroit où s'effectue l'installation est accessible et sécurisé pour le service d'assistance technique.

EN– Make sure that the dimensions of the box coincide with the dimensions of the false ceiling and existing conduits. Check that the place where it is to be installed is accessible and safe for technical servicing.

3

ES– Asegúrese de cuál de las bocas es la de admisión y cual la de expulsión, consultar el modelo y tipo en la tabla de la página 16. Debe conectar el tubo de admisión a la campana y el de expulsión a la salida del conducto exterior. En el motor se indica con etiquetas en las patas cuál es la boca de entrada (IN- conexión a campana) y cuál es la de salida (OUT- conexión conducto hasta el exterior).

PT– Verifique qual dos orifícios é o de admissão e o de expulsão. Consulte o modelo e tipo na tabela apresentada na página 16. Deve ligar o tubo de admissão ao exaustor e o tubo de expulsão à saída da conduta exterior. O motor possui etiquetas nos pés que indicam qual é o orifício de entrada (IN- ligação ao exaustor) e o orifício de saída (OUT- ligação da conduta até ao exterior).

FR– Vérifier quelle est la bouche d'admission et quelle est la bouche d'expulsion, consulter le modèle et le type sur le tableau page 16. Vous devez connecter le tube d'admission à la hotte et celui d'expulsion à la sortie du conduit extérieur. On peut trouver des étiquettes d'identification sur le moteur au niveau des pieds, indiquant quelle est la bouche d'entrée (IN- connexion à la hotte) et la bouche de sortie (OUT- connexion conduit jusqu'à l'extérieur).

EN– Ensure that you know which of the openings is the inlet and which is the outlet, see the model and type on the table on page 16. You must connect the inlet tube to the hood and the outlet to the conduit that leads outside. This is indicated by labels on the legs: Inlet -IN- connect to the hood and outlet -OUT- connect to the conduit leading outside.

INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

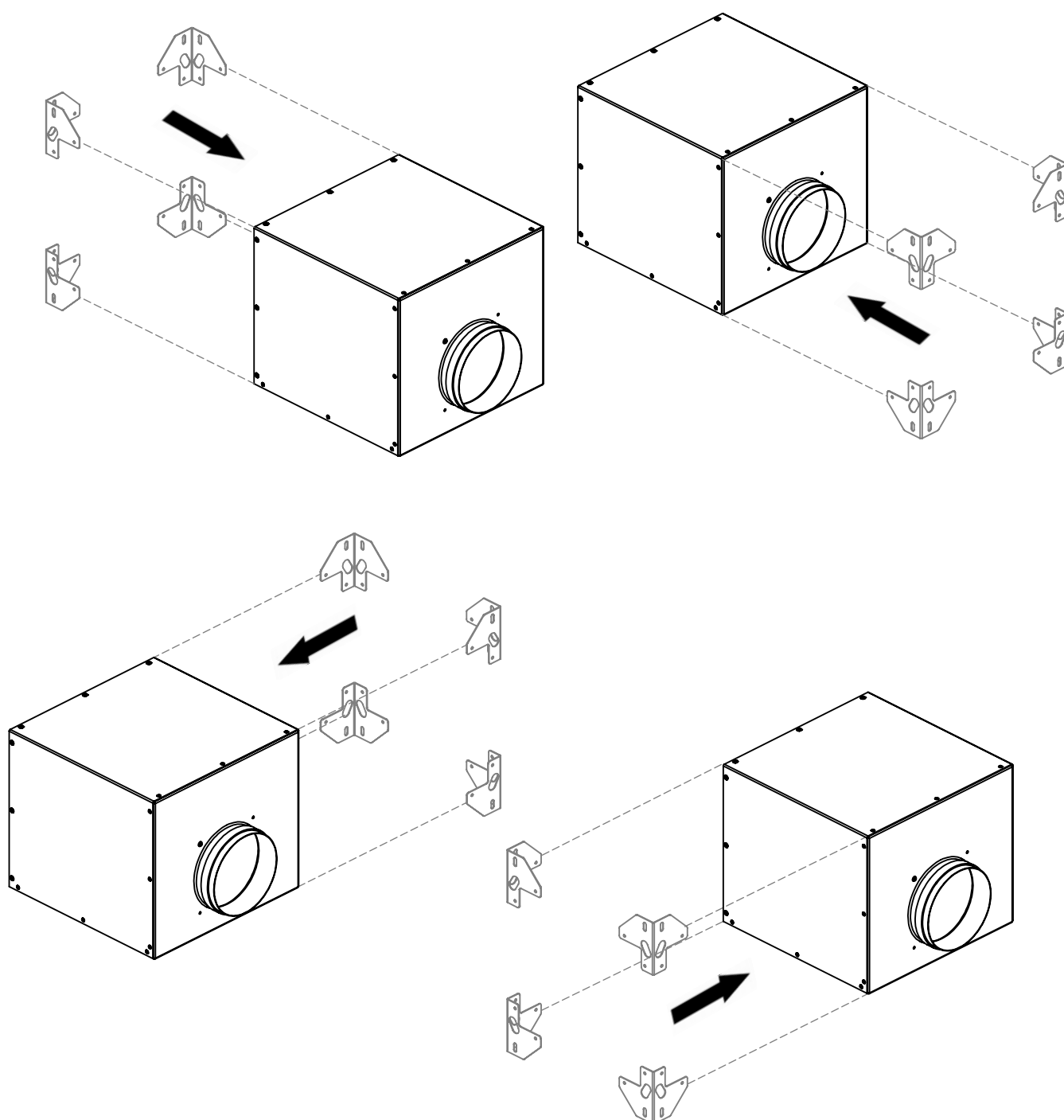
4 V1550 N ECO / V2600 ECO

ES—Elija la cara de la caja de donde desea sujetar el motor. Colocar los 4 ángulos de fijación en la caja.

PT—Escolha o lado da caixa onde pretende fixar o motor. Coloque os 4 ângulos de fixação na caixa.

FR— Choisir la face du boîtier où accrocher le moteur. Placer les 4 angles de soutien du boîtier.

EN—Chose the face of the box on which you wish to attach the motor. Fit the 4 angle brackets onto the box.



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

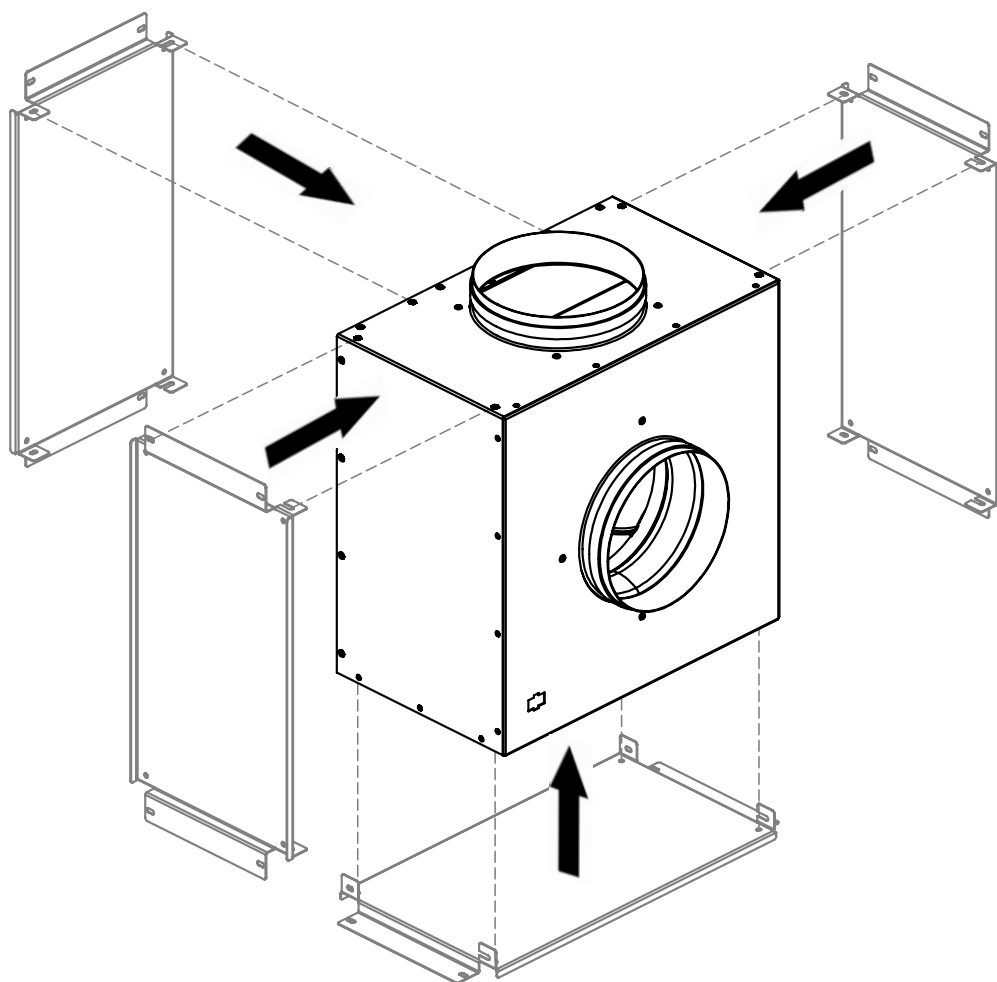
4 V2450 N ECO / V3000 N ECO

ES – Elija la cara de la caja de donde desea sujetar el motor. Colocar la pieza de fijación en la caja.

PT – Escolha o lado da caixa onde pretende fixar o motor. Coloque a parte de fixação na caixa.

FR – Choisir la face du boîtier où accrocher le moteur. Placer la pièce de fixation de la boîte.

EN – Chose the face of the box on which you wish to attach the motor. Place the fastening piece onto the box.



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

5

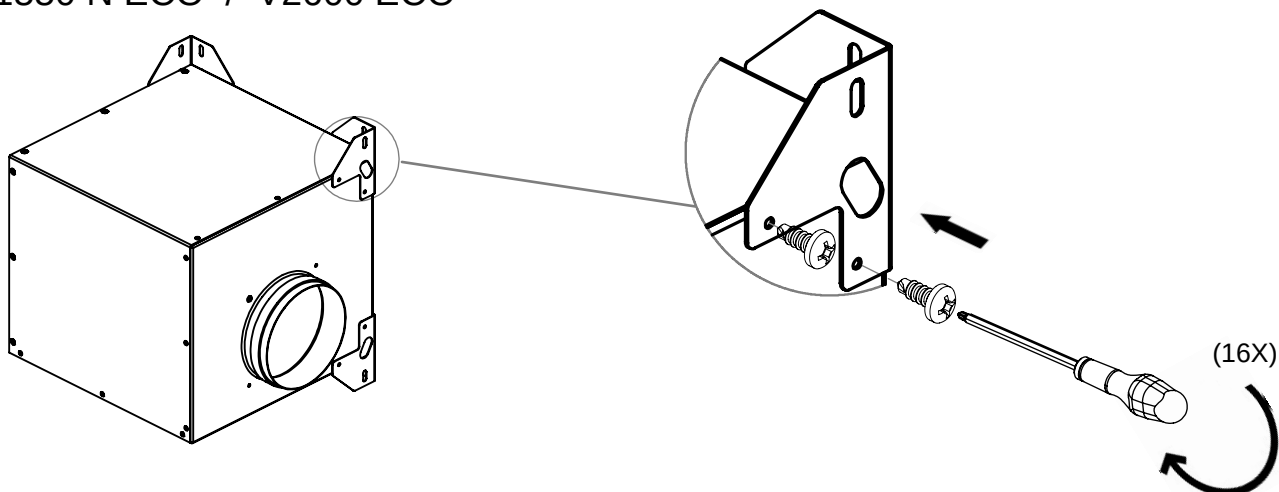
ES—Colocar los tornillos taladrantes que sujetarán los ángulos contra la caja.

PT—Coloque os parafusos perfurantes que irão fixar os ângulos contra a caixa.

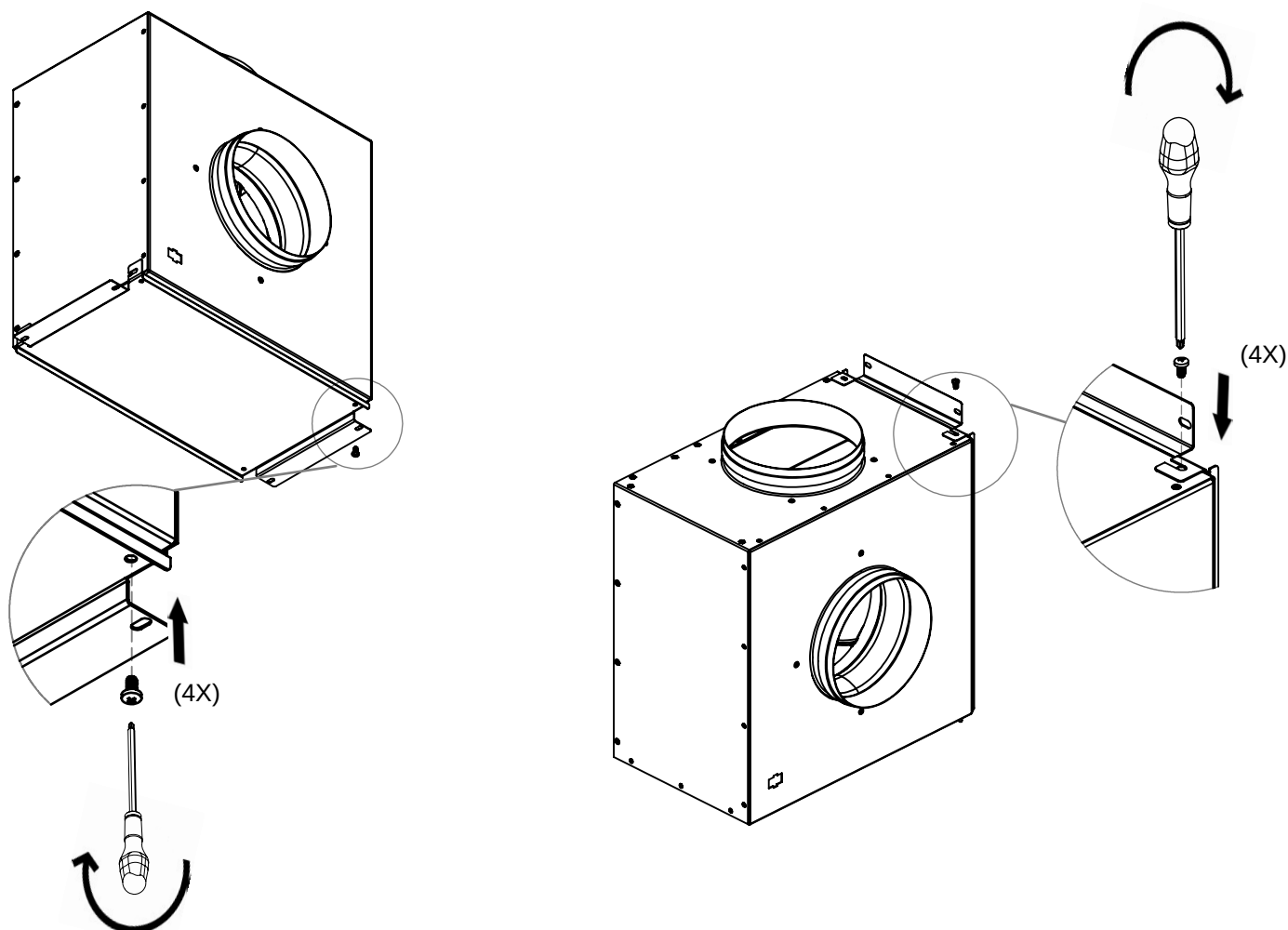
FR— Placer les vis auto-perceurs qui sou tiendront les angles contre le boîtier.

EN Fit the self tapping screws that will secure the angles to the box.

V1550 N ECO / V2600 ECO



V2450 N ECO / V3000 N ECO



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

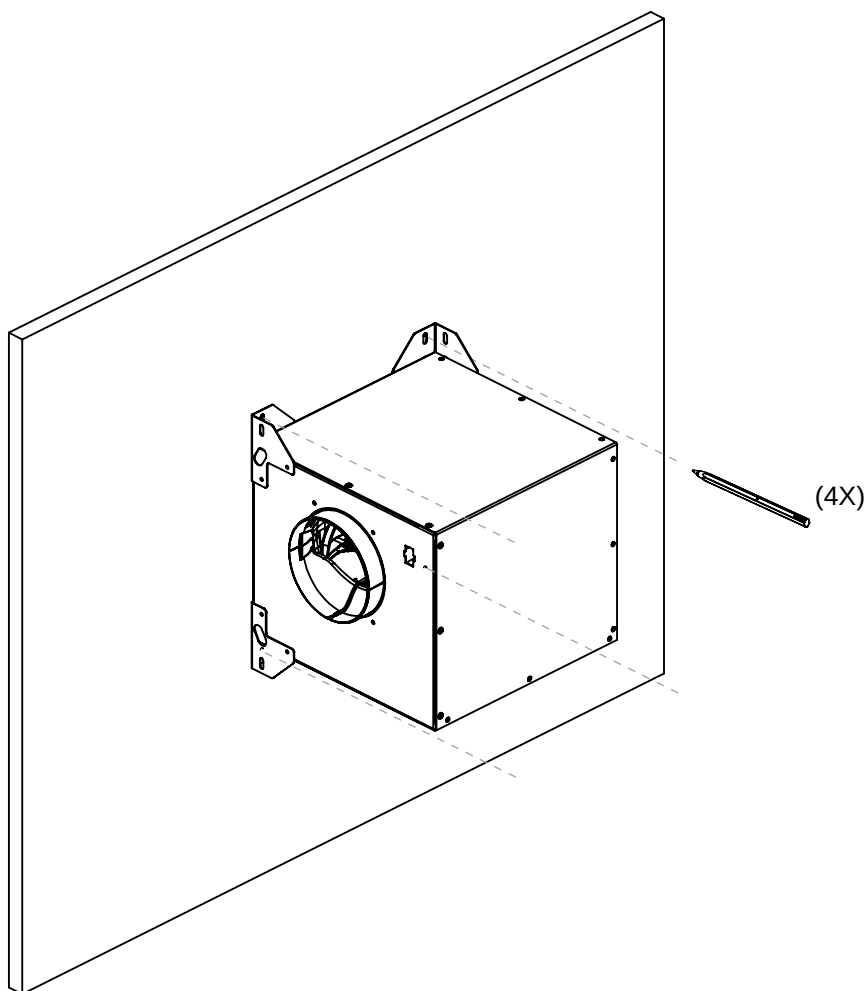
6

ES—Situvar la caja en el lugar elegido y sujetarla a la pared o techo colocando los tornillos. Si quiere evitar vibraciones coloque arandelas Silent-block (no incluidas) entre la pared y la caja.

PT—Coloque a caixa no local pretendido e fixe-a à parede ou teto utilizando os parafusos. Se quiser evitar vibrações, coloque anilhas Silent-block (não incluídas) entre a parede e a caixa.

FR— Mettre le boîtier à l'endroit choisi et l'accrocher au mur ou au plafond en plaçant les vis. Si vous souhaitez éviter les vibrations placer des rondelles Silent-block (non incluses) entre le mur et le boîtier.

EN—Place the box in the chosen location and secure it to the wall or ceiling with the screws. To avoid vibration you can fit rubber bushing washers between the wall and the box (not included).



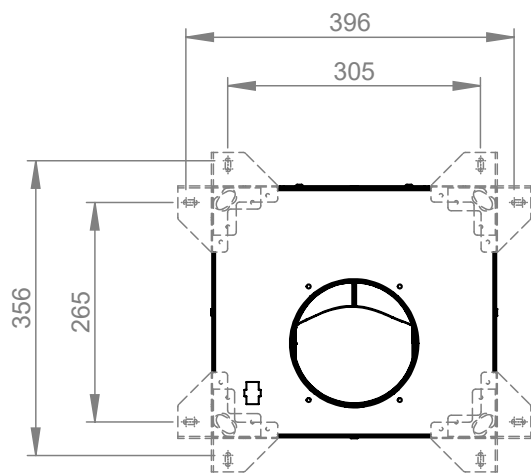
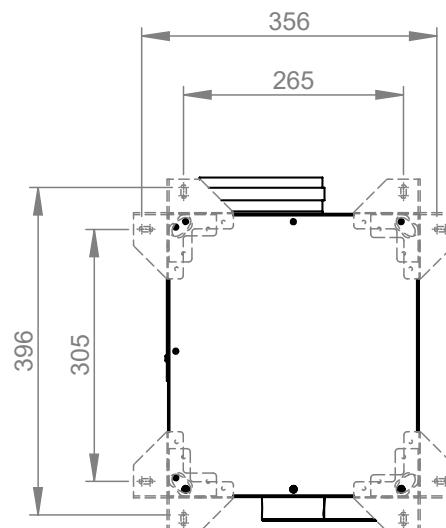
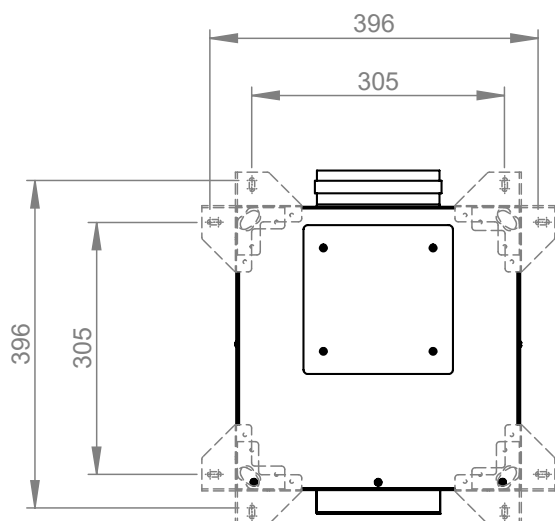
POSICIÓN SOPORTES

POSIÇÃO DOS SUPORTES

POSITION DES SUPPORTS

SUPPORT POSITION

V1550 N ECO



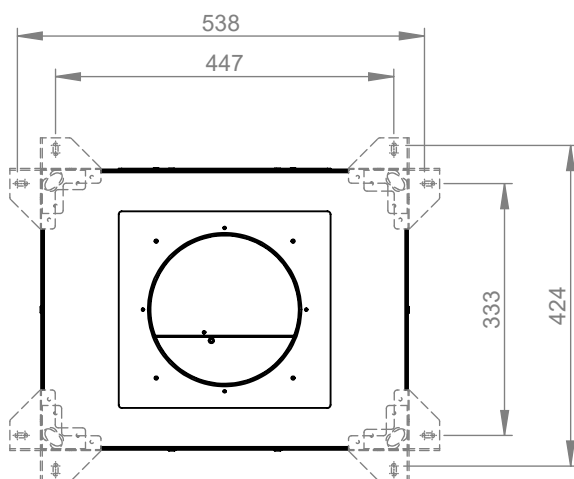
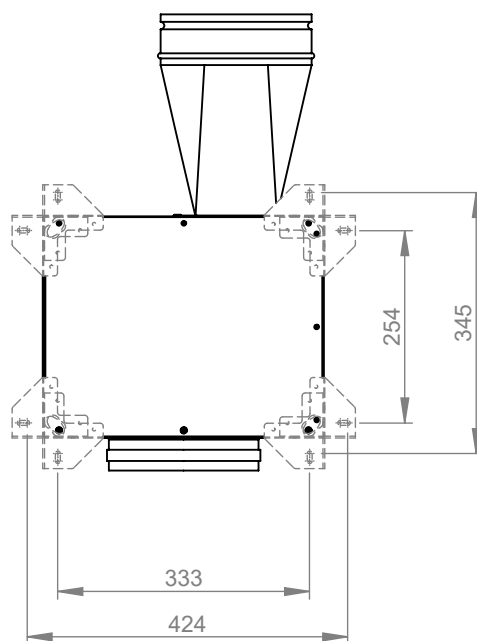
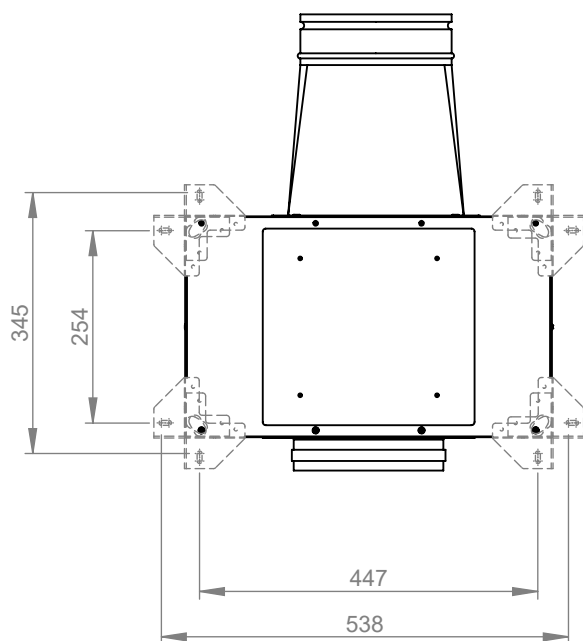
POSICIÓN SOPORTES

POSIÇÃO DOS SUPORTES

POSITION DES SUPPORTS

SUPPORT POSITION

V2600 ECO



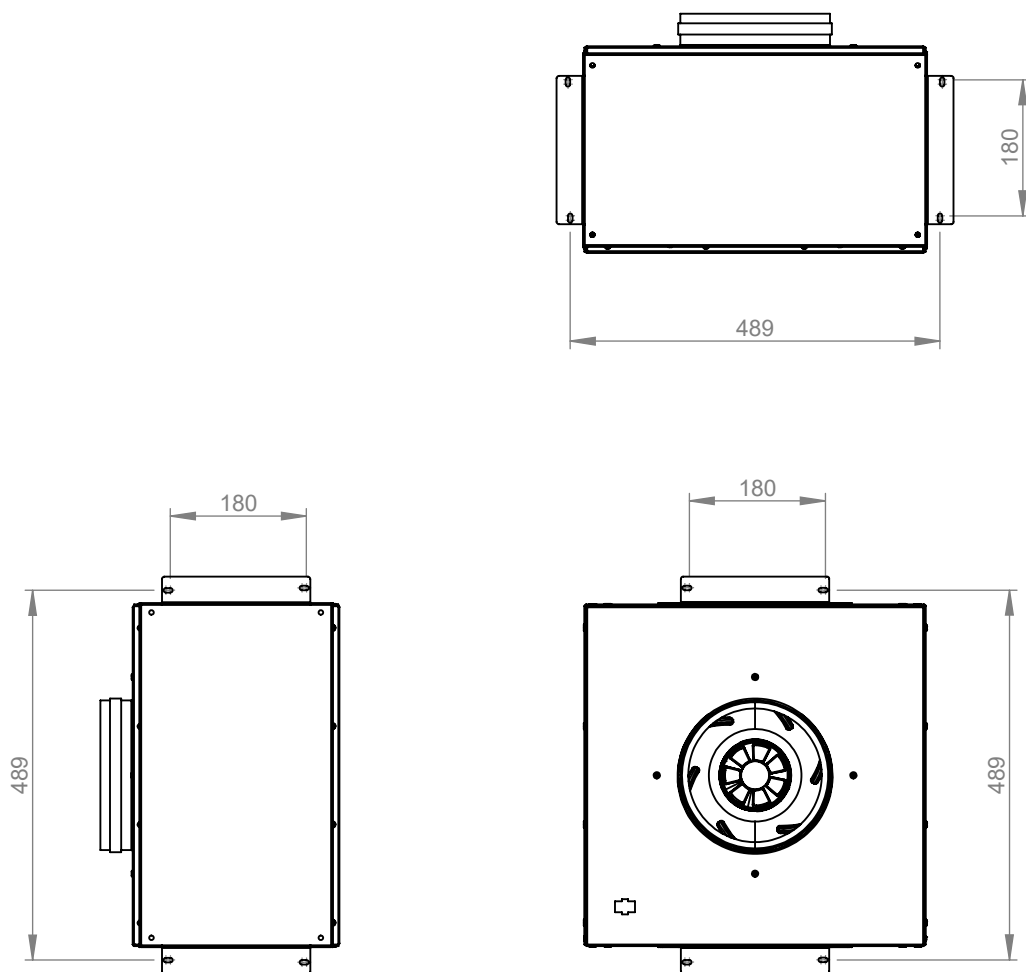
POSICIÓN SOPORTES

POSIÇÃO DOS SUPORTES

POSITION DES SUPPORTS

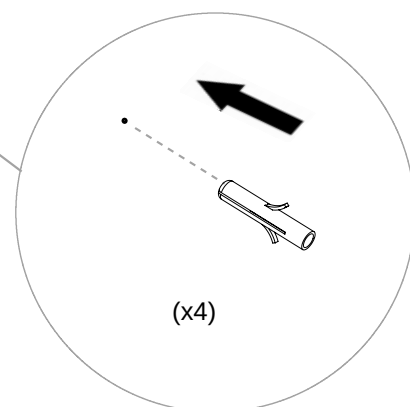
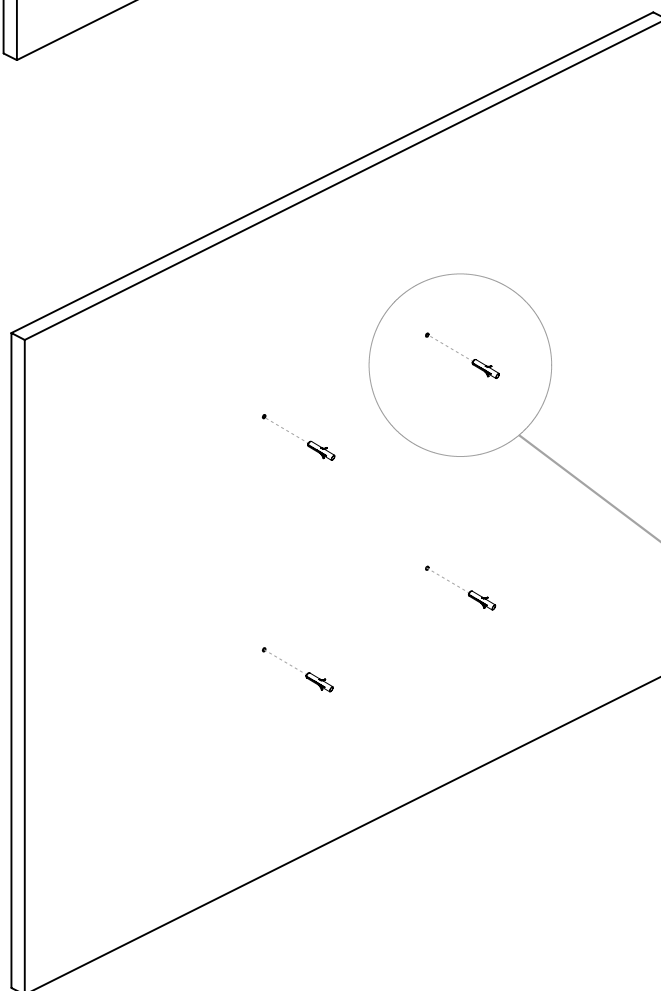
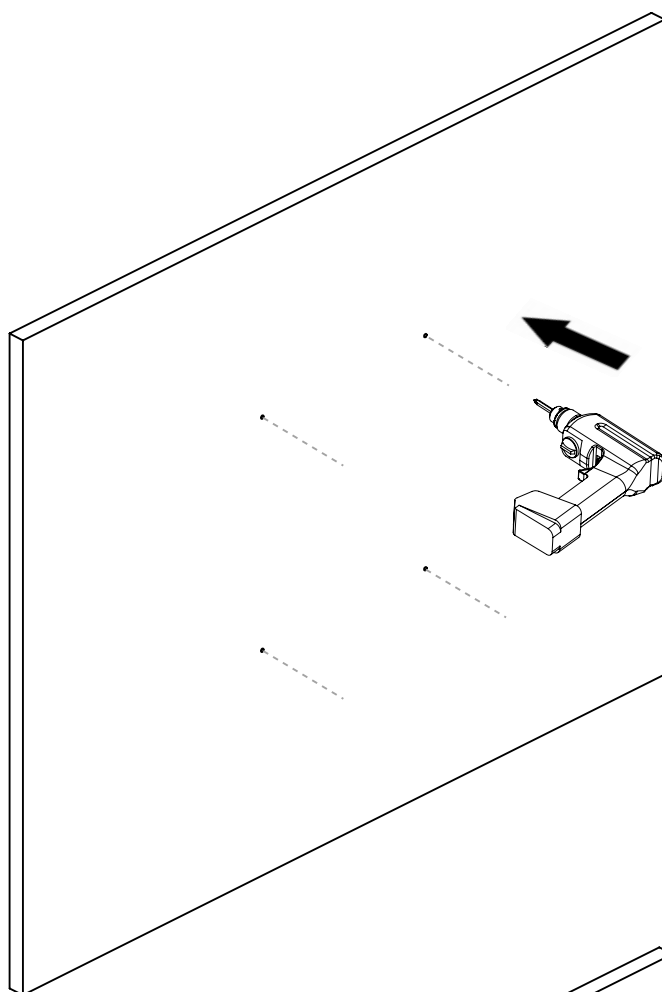
SUPPORT POSITION

V2450 N ECO / V3000 N ECO

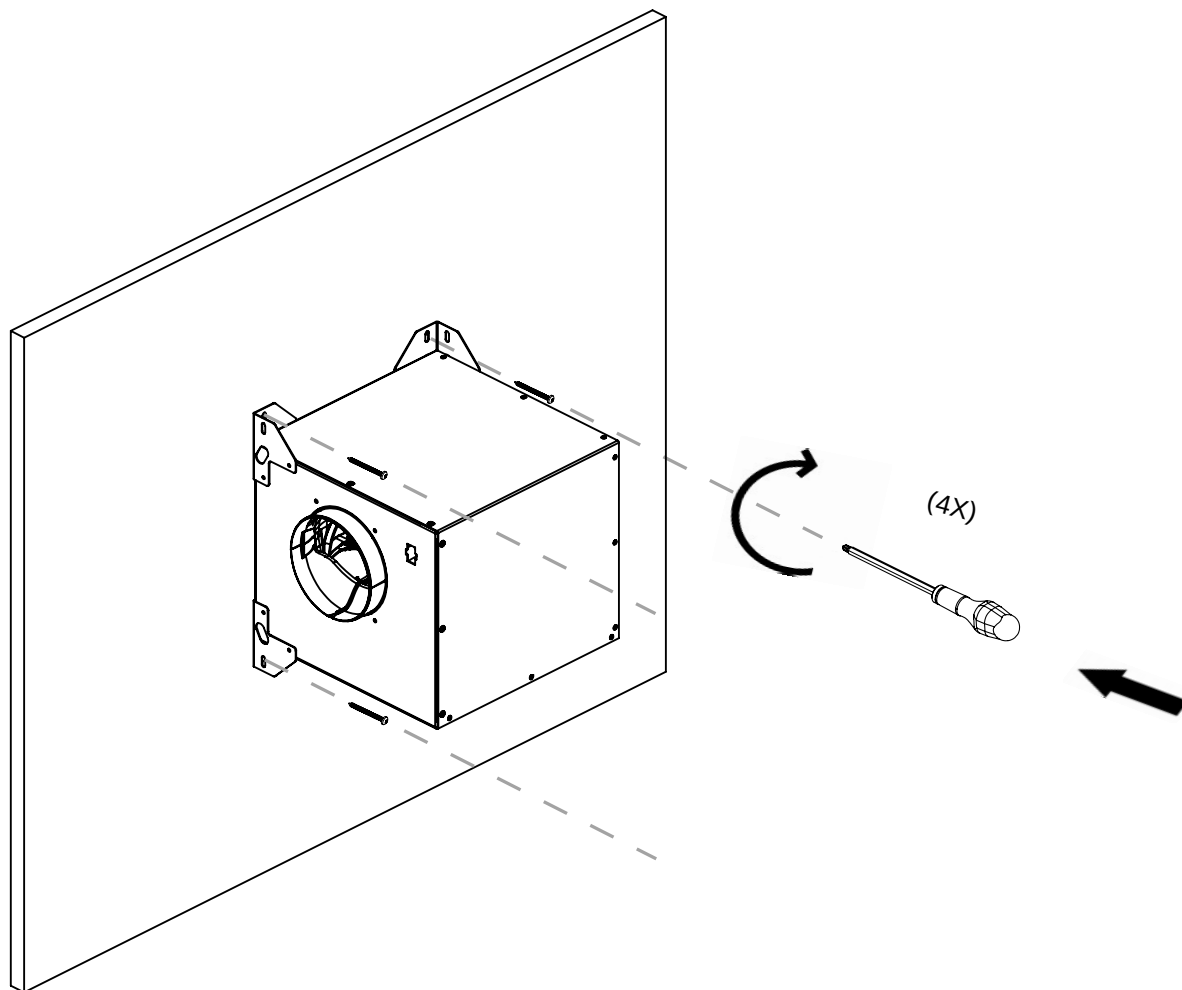


INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

6



6



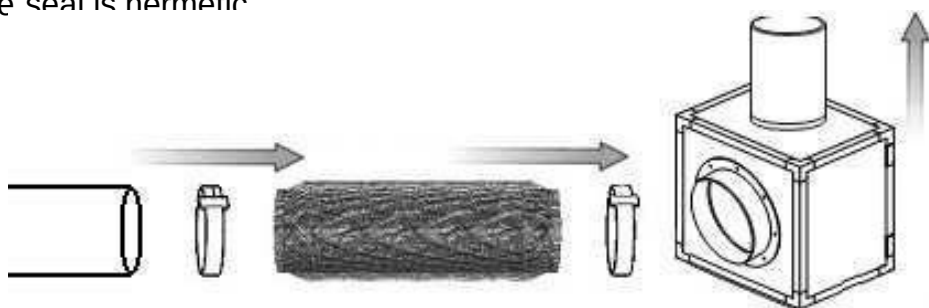
7

ES- Entube el motor con la salida de humos y la campana siguiendo los consejos del manual de usuario. Fije las conexiones con las bridas o cinta adhesiva de aluminio de forma hermética (No incluidas).

PT- Coloque o tubo do motor na saída de fumos e no exaustor seguindo as recomendações do manual de utilizador. Fixe hermeticamente as ligações com as braçadeiras ou fita adesiva de alumínio (não incluídas).

FR- Procéder au tubage du moteur à la sortie des fumées et à la hotte en suivant les conseils du manuel d'utilisation. Fixer les connexions hermétiquement avec les brides ou un ruban adhésif en aluminium hermétiquement (non inclus).

EN- Connect the motor to the outlet and the hood following the advice given in the user manual. Secure the connections with ties or aluminium tape (Not included), so as to ensure the seal is hermetic



INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

8

ES– CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL MOTOR A LA CAMPANA:

El motor dispone de una conexión eléctrica mediante un conector hembra de 6 pins, encastrada en una de los lados de la caja del motor. En la campana cerca del aro de conducto salida humos, hay otro conector igual (6pins hembra). Antes de conectar motor y campana, asegurarse que la campana esté desconectada del suministro eléctrico. Se suministra un cable de conexión entre motor y campana con conectores machos de 6 pins en sus extremos, realizar esta conexión y asegurarse que ha conectado firme y seguro. El cable de interconexión entre motor y campana ha de estar protegido contra posibles daños externos, no debe ser manipulado, cortado ni empalmado. Cualquier manipulación del cable o conexiones indebida o no autorizada por Pando, puede provocar daños graves en motor o campana que no estarían cubiertos por la garantía del fabricante.

PT– LIGAÇÃO ELÉTRICA DO MOTOR AO EXAUSTOR:

O motor tem uma conexão elétrica através de um conector fêmea de 6 pinos, que é embutido em um lado do corpo do motor. No capô perto do anel do duto de escape do capô, há um outro conector igual (6 pinos fêmeas). Antes de ligar o motor e o capô, certifique-se de que o capô está desconectado da fonte de alimentação. Fornecido um cabo de conexão entre o motor eo capô com conectores macho de 6 pinos em suas extremidades, fazer essa conexão e certifique-se de ter ligado firme e seguro. O cabo de interconexão entre o motor e o capô deve estar protegido contra danos externos e não deve ser adulterado, cortado ou emendado. Qualquer manipulação do cabo ou conexões imprópria ou não autorizada pela Pando pode causar sérios danos ao motor ou capô que não seriam cobertos pela garantia do fabricante.

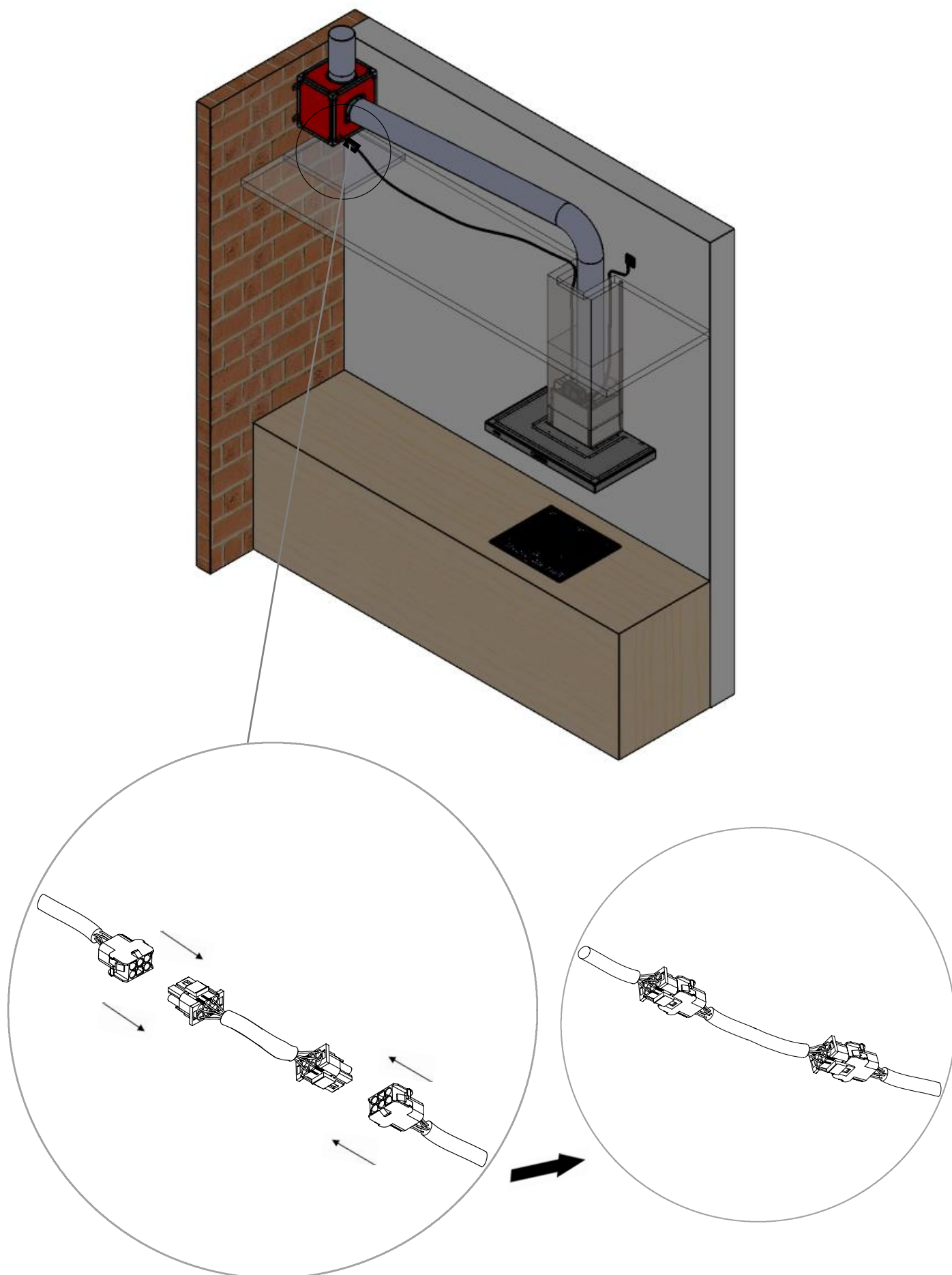
FR– CONNEXION ÉLECTRIQUE DU MOTEUR À LA HOTTE:

Le moteur est relié par un connecteur femelle à 6 fils encastré sur un côté du boîtier du moteur. Dans la hotte près de l'anneau de sortie de fumée, il y a un autre connecteur identique (6 fils femelle). Avant de brancher le moteur et la hotte, assurez-vous que la hotte est déconnectée de l'alimentation électrique. Un câble de connexion entre le moteur et la hotte est fourni avec des connecteurs mâles de 6 fils à leurs extrémités, effectuer cette connexion et s'assurer que vous avez connecté fermement et en toute sécurité. Le câble d'interconnexion entre le moteur et la hotte doit être protégé contre d'éventuels dommages externes et ne doit pas être manipulé, coupé ou raccordé. Toute manipulation du câble ou des connexions induite ou non autorisée par Pando peut causer des dommages graves au moteur ou à la hotte qui ne seraient pas couverts par la garantie du fabricant.

EN– ELECTRICAL CONNECTION OF MOTOR TO HOOD:

The engine has an electrical connection via a 6-core female connector, which is recessed on one side of the engine body. In the hood near the hood exhaust duct ring, there is another equal connector (6-core pins). Before connecting engine and hood, make sure that the hood is disconnected from the power supply. Supplied a connection cable between engine and hood with 6-core male connectors at their ends, make this connection and make sure you have connected firm and secure. The interconnection cable between engine and hood must be protected against external damage and must not be tampered with, cut or spliced. Any manipulation of the cable or connections improper or unauthorized by Pando may cause serious damage to the engine or hood that would not be covered by the manufacturer's warranty.

INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION



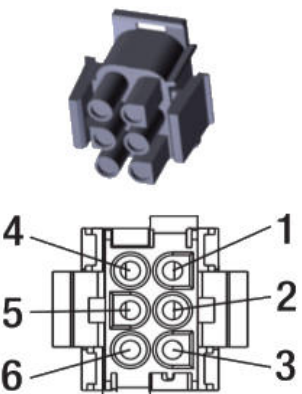
INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALLATION

ES– ESQUEMA CONEXIONES:

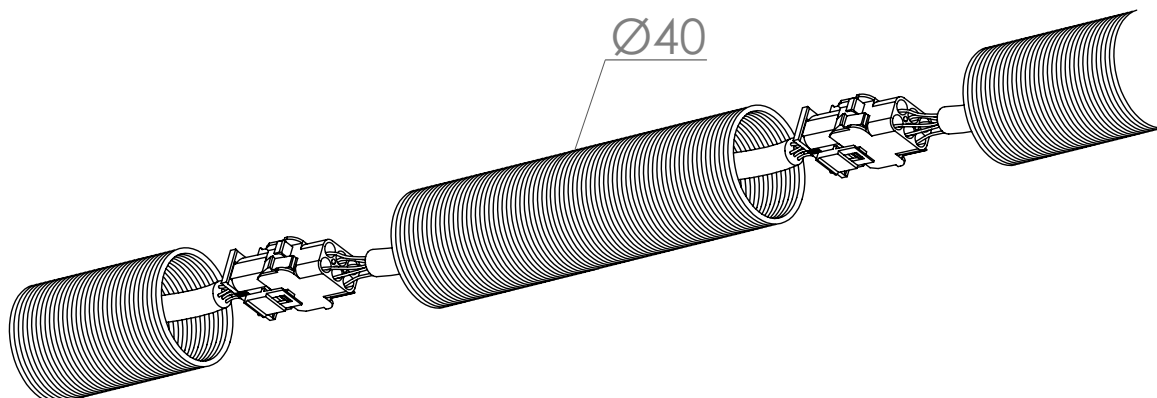
PT– ESQUEMA DE LIGAÇÕES:

FR– SCHÉMA CONNEXIONS:

EN– WIRING DIAGRAM:

Cable alargo macho a macho 6/12/18m			
Male to male extension wire 6/12/18m			
Macho / Male 6 pins	Nº PIN CONNECTOR	COLOR CABLE WIRE COLOR	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION
	1	Amarillo/verde Yellow/green	Tierra Ground
	2	Azul Blue	Neutro / Neutral / 220vAC
	3	Marrón Brown	Fase / Phase / 220vAC
	4	Rojo Red	Malla / Mesh
	5	Negro Black	Control PWM / (-) 0-10vDC
	6	Gris Grey	Control PWM / (+) 0-10vDC

PROTECCIÓN OPCIONAL / PROTEÇÃO OPCIONAL / PROTECTION OPTIONNELLE / OPTIONAL PROTECTION



ATENCIÓN / ATENÇÃO / ATENTTION / ATENTION

ES- CONEXIONES:

No desconectar de las cajas del motor ni hacer cortes y empalmes no autorizados por el fabricante, dicha manipulación no autorizada anulará automáticamente la garantía del fabricante.

PT- LIGAÇÕES:

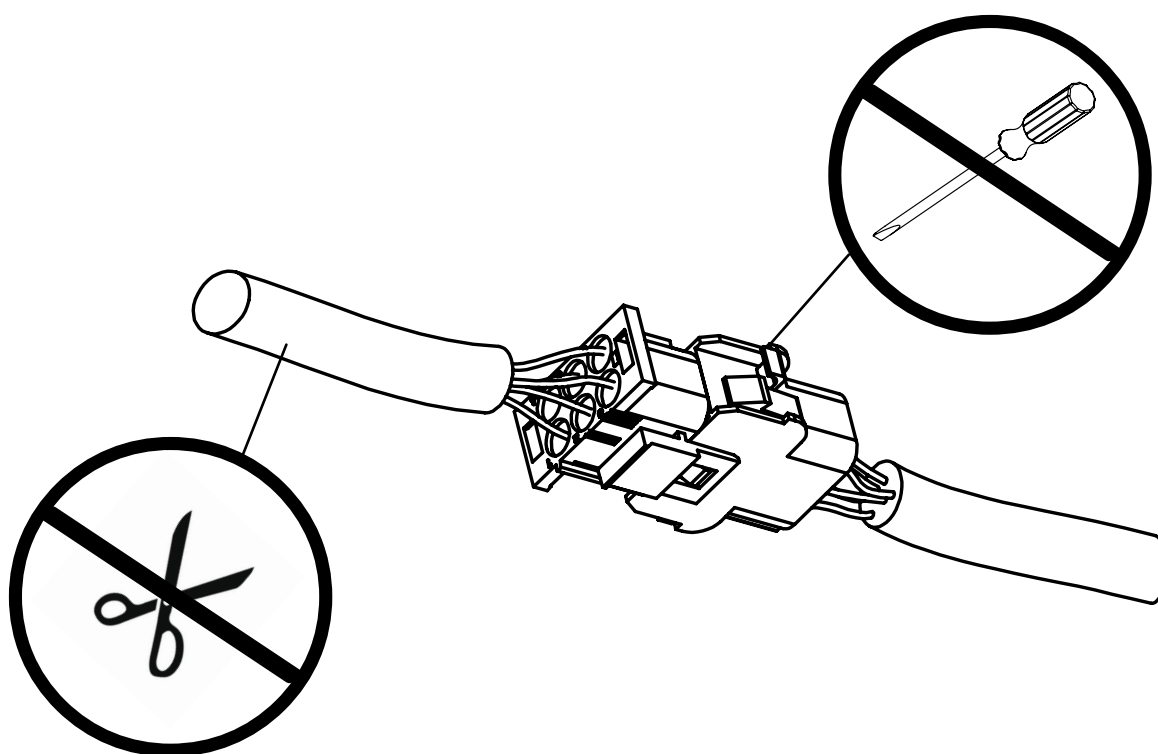
Não os desligue das caixas do motor, não os corte ou efetue uniões não autorizadas pelo fabricante, uma vez que o manuseamento não autorizado anulará automaticamente a garantia do fabricante.

FR- CONNEXIONS:

Ne pas déconnecter des boîtes de moteur ni faire des coupures et des épissures non autorisées par le fabricant, une telle manipulation non autorisée annulerait automatiquement la garantie du fabricant.

EN- CONNECTIONS:

Do not disconnect from the motor boxes or cut or make any connections not authorised by the manufacturer, any of these actions will automatically void the guarantee.



ES – MANENIMIENTO

Antes del mantenimiento, servicio o reparación asegúrese de:

- Fuente de alimentación está desconectada (interruptor automático o diferencial).
- Palas del ventilador se encuentran totalmente paradas.
- ¡Obsérvese las normas de seguridad personal!.

Un inadecuado mantenimiento de los sistemas de filtraje en la campana extractora (Consultar manual usuario campana), puede provocar un exceso de cúmulo de grasa en las aspas del motor, lo que puede producir un desequilibrio en éste, y generar un mal funcionamiento o ruidos extraños.

Las aspas del motor son libres de mantenimiento y sólo deben repararse en caso necesario, siempre por personal especializado y autorizado. No usar un limpiador de presión a de chorro.

Asegúrese de que los pesos adicionales de equilibrio de las aspas no se desplacen o que éstas se deformen.

En caso de mal funcionamiento del motor contactar con el servicio técnico oficial de la marca.

Servicio de asistencia técnica 902 41 55 10

Fax. 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

ESPAÑA, PORTUGAL Y ANDORRA:	OTROS PAÍSES:
ES www.pando.es/asistencia-tecnica/ 	EN https://www.pando.es/en/after-sales-services/ FR https://www.pando.es/fr/service-apres-vente/ 

MUY IMPORTANTE: Debe de proveerse un acceso al motor, para una posible intervención de mantenimiento o reparación del Servicio de Asistencia Técnica. La ubicación del motor y el acceso a él, para realizar mantenimientos o posibles reparaciones, debe estar o ser seguro sin riesgos para los Sres. Técnicos. Si el acceso o su desmontaje, puede presentar riesgos para las personas, **Pando** se reserva el derecho de no actuación de reparación, hasta que las condiciones sean las apropiadas para ello. Por tanto, recomendamos se tenga muy en cuenta este factor, para evitar en el futuro problemas de mantenimiento. Para cualquier aclaración al respecto, rogamos se dirijan a su Distribuidor o bien directamente a la División Técnica de Campanas **Pando**.

PT – MANUTENÇÃO

Antes da manutenção, serviço ou reparação, certifique-se de que:

- A fonte de alimentação está desligada (interruptor automático ou diferencial).
- As pás do ventilador se encontram totalmente paradas.
- Respeite as normas de segurança pessoal!

Uma manutenção inadequada dos sistemas de filtração no exaustor (consulte o manual de utilizador do exaustor) pode provocar uma acumulação excessiva de gordura nas pás do motor, o que pode originar um desequilíbrio no mesmo, bem como mau funcionamento ou ruídos estranhos.

As pás do motor não necessitam de manutenção e devem ser reparadas apenas se necessário e sempre por pessoal especializado e autorizado. Não utilize um aparelho de limpeza de pressão ou jato.

Certifique-se de que os pesos adicionais de equilíbrio das pás não se deslocam ou que as pás não ficam deformadas.

Em caso de mau funcionamento do motor, contacte o serviço técnico oficial da marca.

Serviço de assistência técnica 902 41 55 10

Fax: 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

ESPAÑA, PORTUGAL Y ANDORRA:	OTROS PAÍSES:
ES www.pando.es/asistencia-tecnica/ 	EN https://www.pando.es/en/after-sales-services/ FR https://www.pando.es/fr/service-apres-vente/ 

MUITO IMPORTANTE! Deve existir um acesso ao motor para uma possível intervenção de manutenção ou reparação por parte do Serviço de Assistência Técnica. A localização do motor e o acesso ao mesmo, para realizar a manutenção ou possíveis reparações, deve ser seguro e não apresentar riscos para os técnicos. Se o acesso ou a sua desmontagem apresentar riscos para as pessoas, a **Pando** reserva-se o direito de não efetuar a reparação até que as condições sejam apropriadas para tal. Por conseguinte, recomendamos que tenha este fator em consideração para evitar problemas de manutenção no futuro. Para qualquer esclarecimento, entre em contacto com o seu distribuidor ou diretamente com a Divisão Técnica de Exaustores **Pando**.

FR – MAINTENANCE

Avant tout entretien, maintenance ou réparation s'assurer des conditions suivantes:

- Source d'alimentation déconnectée (interrupteur automatique ou différentiel).
- Pales du ventilateur se trouvent à l'arrêt total.
- Observer les normes de sécurité individuelles!.

Une utilisation inappropriée des systèmes de filtrage dans la hotte d'aspiration (Consulter manuel d'utilisation de la hotte), peut provoquer un excès d'accumulation de graisse au niveau des turbines du moteur, ce qui peut entraîner un déséquilibre de celui-ci et générer un mauvais fonctionnement ou des bruits bizarres.

Les pales du moteur sont sans entretien et doivent être réparées uniquement en cas de nécessité, toujours par du personnel spécialisé et agréé. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou à jet.

S'assurer que les poids supplémentaires de l'équilibre des pales ne se déplacent pas ou que celles-ci ne se déforment.

En cas de dysfonctionnement du moteur contacter le service technique officiel de la marque.

Service d'assistance technique 902 41 55 10

Fax. 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

ESPAÑA, PORTUGAL Y ANDORRA:	OTROS PAÍSES:
ES www.pando.es/asistencia-tecnica/ 	EN https://www.pando.es/en/after-sales-services/ FR https://www.pando.es/fr/service-apres-vente/ 

TRÈS IMPORTANT: S'assurer de pouvoir un accès au moteur pour rendre possible l'intervention de maintenance ou de réparation du Service d'Assistance Technique. L'emplacement du moteur et son accès pour la réalisation du service de maintenance ou des éventuelles réparation doit être sécurisé et sans risque pour le personnel technique. Si l'accès ou son démontage présente des risques pour les personnes **Pando** s'octroie le droit de ne pas réparer tant que les conditions ne sont pas celles appropriées. Nous vous recommandons par conséquent de bien vouloir tenir compte de ce facteur pour éviter dans le futur des problèmes de maintenance. Pour tout éclaircissement à ce sujet, nous vous invitons à contacter votre Distributeur ou bien directement la Division Technique des Hottes **Pando**.

EN – MANITENANCE

- Electrical power is disconnected (Circuit breaker or differential).
- Fan blades are completely stationary.
- Follow personal safety regulations!

Inadequate maintenance of the hood filter systems (See hood user manual) can result in an excessive accumulation of grease on the motor blades, putting them out of balance and causing malfunction or abnormal noises.

The motor blades are maintenance-free and, if necessary, should only be repaired by specialised and authorised personnel. Do not clean with a pressure jet cleaning system.

Make sure that any balance weights are not displaced and that the blades are not deformed. In case of motor malfunction, contact the Pando official technical service.

Technical assistance service: 902 41 55 10

Fax. 93 757 96 53 / E-mail: divisiontecnica@pando.es

ESPAÑA, PORTUGAL Y ANDORRA:	OTROS PAÍSES:
ES www.pando.es/asistencia-tecnica/ 	EN https://www.pando.es/en/after-sales-services/ FR https://www.pando.es/fr/service-apres-vente/ 

VERY IMPORTANT: The motor must remain accessible for maintenance or possible repairs to be carried out by the Technical Assistance Service. Access to the motor for maintenance or repair must be safe and non-hazardous for the Technicians. If access and disassembly are seen to pose a risk for personnel, **Pando** reserves the right to refuse to repair the equipment until the conditions are appropriate for working. Therefore, to avoid future maintenance problems, we recommend to bear this in mind when making the installation. For further information or clarification, please contact your Distributor or contact directly **Pando's** Technical Division for Hoods.

INOXPAN S.L.

Pando

NOTAS/NOTAS/REMARQUES/NOTES:

[illegible]

INOXPAN S.L.

Pando

NOTAS/NOTAS/REMARQUES/NOTES:

[illegible]

INOXPAN S.L.

Pol. Ind. El Cros
Av. El Molí de les Mateves, 11
Apdo. Correos nº 21
08310 ARGENTONA
(Barcelona - Spain)
Tel. +34 93 757 94 11
Fax +34 93 757 96 53
www.pando.es
com.pando@pando.es
Export:
export@pando.es
Tel. 902 41 55 11



Pando

www.pando.es



SERVICIO POST VENTA
España, Portugal y Andorra

www.pando.es/asistencia-tecnica/

SERVICE APRÉS VENTE
AFTER SALES SERVICE

Otros países

Autres pays / Other countries

www.pando.es/en/after-sales-services/



(*) Certificación de Producto SGS
UNE-EN 60335



Certificación del Sistema de Gestión de la Calidad
Environmental Management System Certification
UNE-EN ISO 14001:2015
ES20/208675



Sistema de Gestión de la Calidad
Quality Management System
UNE-EN ISO 9001: 2015
ES19/86566

